

# GREEN TOOLS



## GREEN TOOLS

### Contents

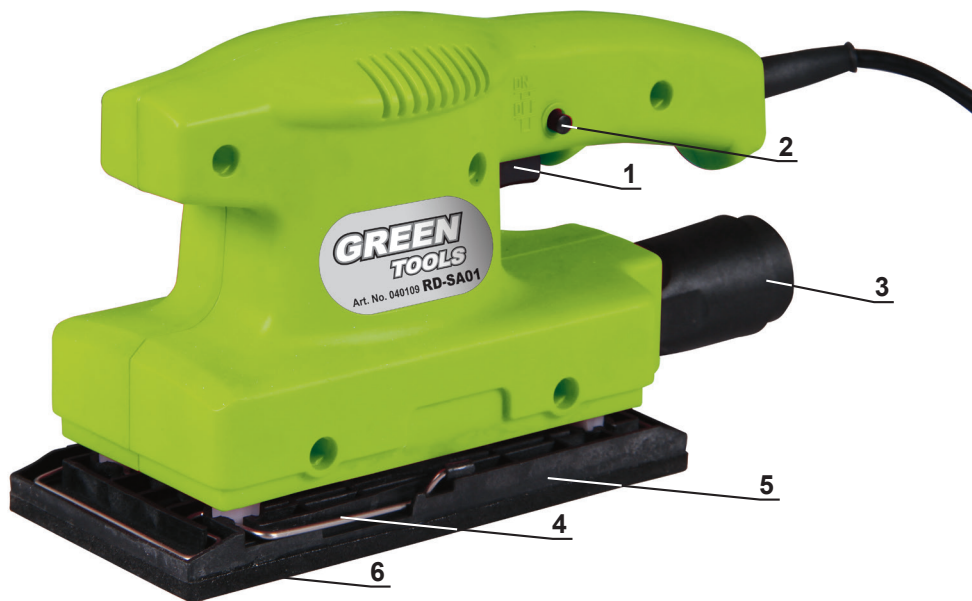
2	BG	схема
3-7	BG	оригинална инструкция за експлоатация
8-11	EN	original instructions' manual
12-14	RO	instrucțiuni
15-18	SR	uputstva za upotrebu
19-20	MK	указания безопасности
21-24	RU	инструкции
25-27	SL	preklad rîvodného návodu na použitie
28-30	EL	μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

- виброшлайф
- electric sander
- slefuitor cu vibratii
- vibrirajuća brusilica
- виброшляферица
- шлифовальный станок
- τριβειο φινιρισματος
- vibracijski brusilnik

## RD-SA01

### USER'S MANUAL





### ОПИСАНИЕ НА ОЗНАЧЕНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ НА МАШИНАТА:

1. Превключвател (Включване/Изключване)
2. Бутон за задържане на пусковия бутон във включено положение (за удобство при по-продължителна работа)
3. Изходен накрайник за прахоотвеждане
4. Скоби за прикрепване на шлифовъчния лист
5. Плот на шлайфмашината
6. Отвори за отвеждането на праха



Двойна изолация  
Double isolation



Носете защитни антифони!  
Always wear hearing protection!



Прочетете ръководството преди употреба!  
Refer to instruction manual / booklet!



Носете защитни очила!  
Wear safety glasses!



Носете защитна маска!  
Wear dust mask!

**BG**

# Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от серията **GREEN TOOLS**. При правилно инсталиране и експлоатация, **GREEN TOOLS** са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкцията за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната и употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

**"Евромастер Импорт Експорт" ООД** е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка **GREEN TOOLS**. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

## ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Мощност	150 W
Захранващо напрежение	230 V
Номинална честота	50 Hz
Обороти без натоварване	10000 min <sup>-1</sup>
Размер на плота	187x90 mm
Размер на шкурката	230x93 mm
Клас на защита	II

### Общо описание на машината

Вибрационната шлайфмашина е ръчен електроинструмент задвижван с помощта на еднофазен колекторен двигател. Благодарение на използването на съответна изолация няма възможност метални части, които биха могли да бъдат гокоснати и същевременно биха могли случайно да са под напрежение. Шлайфмашината не изисква защитно заземяване (изолация II клас).

Вибрационната шлайфмашина е предназначена за повърхностно окончателно шлифване на дървени изделия, полиране на дървени повърхности покрити с лак, полиране на лакирани метални повърхности, премахване на ръжда или на следи от лак преди повторно лакиране, окончателна обработка на метални повърхности и т.н.

Областите на употреба са извършването на ремонтни, дърводелски и други работи свързани със самостоятелната любителска дейност.



Не трябва да се използва шлайфмашината с цел шлифване на материали съдържащи магнезий, азбест или покрити с гипс повърхности!

## ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРОЧЕТИ ПРЕДИ ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА

### ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТ!

Работата с небезопасен обработван детайл или докосването до движещи се части на електроинструмента могат да доведат до тежки физически травми, а шумовото въздействие до увреждане на слуха, ако не се спазват долу изброените правила и тези от „Инструкции за безопасност“.



#### ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

Преди да пристъпите към работа с електроинструмента е необходимо да се убедите в следното:



- Дали напрежението на електрическата мрежа отговаря на това, означено върху табелката с технически данни на електроинструмента;

- Проверете в какво положение се намира прекъсвача. Виброшлайфът трябва да се присъединява и отделя от захранващата мрежа само при изключено прекъсвач.

- В изправността на захранващия кабел и щепсел.

#### ПРИ РАБОТА СПАЗВАЙТЕ СЛЕДНИТЕ ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Винаги използвайте предпазни очила. Използвайте средства за звукова защита.

Използвайте прахозащитна маска.

- Препоръчва се използването на защитни ръкавици.

- Не включвайте виброшлайфът под товар.

- Дръжте захранващия кабел извън обсега на действие на виброшлайфа.

- Търсете постоянно сигурно и устойчиво положение на тялото си.

- Фиксирайте обработвания детайл в менземе или по друг подходящ начин.

- Изключвайте щепсела от контакта, преди да извършвате каквито и да било настройки, ремонт или поддръжка.

- Електроинструментът не трябва да се използва на открито при гържовно време, във влажна среда (след дъжд) или в близост до лесно запалими течности и газове. Работното място трябва да е добре осветено.

- Електроинструментът е предназ-

- Дали напрежението на електрическата мрежа отговаря на това, означено върху табелката с технически данни на електроинструмента;

- Проверете в какво положение се намира прекъсвача. Виброшлайфът трябва да се присъединява и отделя от захранващата мрежа само при изключено прекъсвач.

- В изправността на захранващия кабел и щепсел.

Не се допуска използването му във взривоопасна и пожароопасна среда, при температура на околния въздух над 40С, в особено влажна среда, при наличие на валежи и в химически активна среда. Работното място трябва да е добре осветено.

- информация за шума и вибрациите:
- Ниво на звуково налягане  $L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$
- Ниво на звукова мощност  $w_A = 96 \text{ dB(A)}$
- Ниво на вибрации  $a_h = 4,2 \text{ m/s}^2$

#### УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА НА ВИБРОШЛАЙФА

По време на работа шлайфмашината трябва да се държи здраво с двете ръце.

По време на шлифване на гървени и метални повърхности боядисвани с бои с добавка на олово, може да се появи вреден или токсичен прах. Контактът или вдъшването на такъв прах може да застраши здравето на работещия или на странични лица. Трябва да се употребяват подходящи средства за лична защита, като: филтриращи полумаски и предпазни очила. Трябва да се включи и инсталацията за отвеждане на праха.

• Бременни жени и деца не бива да влизат в помещения, в които с помощта на шлайфмашината се отстранява боя съдържаща оловни съединения.

В помещението, в което с помощта на шлайфмашината се отстранява боя съдържаща оловни съединения не трябва да се яде, пие или пуши.

Да се избягва употребата на гълги уължителни.

- Дръжте електрическия захранващ кабел извън обсега на движещите се части на машината. Погрижете се, той да минава винаги зад нея

- Преди да приберете машината, изключете мотора и се уверете, че всички движещи се части са преустановили движението си.

- Работете с изцяло развит захранващ кабел, безопасно уължен, с капацитет 16 А.

- Ако кабелът се повреди или среже по време на работа, не го докосвайте. Веднага изключете щепсела, никога не използвайте машината с повреден кабел. Той трябва да бъде погменен с нов от квалифицирано лице.

- При включване в контакта, се уверете, че машината е изключена

- „GREEN TOOLS“ може да гарантира безаварийна работа на електроинструмента само ако се използват оригинални допълнителни приспособления.

- Апаратът не е подходящ за мокро шлифване

- Не шлифвайте материали, съдържащи азбест

- Апаратът не е подходящ за ползване от лица под 16 годишна възраст.

- В случай на електрическа или механична неизправност, изключете незабавно апарата и прекъснете контакта с електрическата мрежа

- При шлифване на метал се образуват искри. Не използвайте прахосмукачка и гържете други лица и възпламеняващ се материал извън обсега на действие

- Не докосвайте шлифовъчния лист.

- Не използвайте износени, разкъсани или силно замърсени шлифовъчни листове.

- Носете предпазни ръкавици, очила за безопасност, антифони, прилепащо по тялото облекло и вземете предпазни мерки за косата си (при гълга коса)

- При работа с шлайфмашината

намираща се над главата на оператора употребявайте задължително предпазни очила.

- Преди извършването на каквато и да било настройка или смяна на принадлежност винаги изваждайте щепсела от контакта на електрозахранването.

- По време на използването на шлайфмашината не бива да се оказва върху нея прекомерен натиск, който би могъл да доведе до спирането ѝ.

## УПОТРЕБА

Поставяне на шлифовъчния лист

- Изключете щепсела.

Прахоизсмукването изисква използването на перфорирани шлифовъчни листове.

Разхлабете скобите (4) за прикрепването на шлифовъчния лист (фиг. А).

Поставете шлифовъчния лист върху плота (5) на шлайфмашината.

Проверете дали отворите (6) в работния плот и шлифовъчния лист изцяло съвпадат (фиг. В).

Прегънете гвата края на шлифовъчния лист върху ръбовете на плотана шлайфмашината и притиснете със скобите (4) за прикрепване на шлифовъчния лист (фиг. С).

Проверете дали шлифовъчния лист е добре прикрепен.

- Сменяйте своевременно износените шлифовъчни листове

- Използваните машината с цялата шлифовъчна повърхност и винаги напълно покрита с шлифовъчен лист.

## ПРАХОИЗСМУКВАНЕ

- При използване на прахосмукачка, използвайте изходния крайник (3) на виброшлайфа, както е показано на фигура D и присъединете към изсмукващата система.

Не използвайте прахосмукачка при шлифване на метал.

- Включване/изключване

Напрежението на мрежата трябва да съответства на стойността на напрежението посочено на табелката за технически данни на шлайфмашината.

**Включване** - натискаме пусковия бутон (1) и го придържаме в това положение.

**Изключване** - освобождаваме пусковия бутон (1).

**Блокировка на пусковия бутон** ( при постоянна работа )

**Включване :**

Натискаме пусковия бутон (1) и го придържаме в това положение.

Натискаме блокировката на пусковия бутон (2) (черт. Е).

**Освобождаваме пусковия бутон (1).**

Апарата трябва да е включен и да достигне максимални обороти преди да докосне работната повърхност.

**Включваме шлайфмашината и оказвайки умерен натиск я преместваме по обработвания материал.**

За шлифване на дърво и за много фино полиране, движете апарата с прави движения по посока на годишните линии.

- движете апарата успоредно на работната повърхност

- не упражнявайте особен натиск върху апарата; оставете шлифовъчната повърхност сама да върши работа

Завършвайки полирането намаляваме натиска, вдигаме шлайфмашината над обработваната повърхност и едва тогава изключваме двигателя на шлайфмашината.

**Изключване:**

Натискаме и освобождаваме пусковия бутон (1).

- Поддържайте вентилационните отвори винаги чисти.

- Не използвайте никога един и същи шлифовъчен лист за дърво и метал.

- Препоръчва се шлифовъчна хартия със следната зърнистост:

егра - за отстраняване на боя или за шлифване на много грубо дърво;

средна - за шлифване на грубо и гладко дърво;

фина - за полиране на дърво.

- За повече полезни указания вижте [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com)

електродвигателя.

По-късите от 5 мм., нагорели или счупени въглеродни четки на електродвигателя следва да бъдат незабавно сменени. Винаги сменяйте едновременно и двете четки.

Операцията по смяната на въглеродните четки поверявайте само на квалифицирано лице, използвайки оригинални части.

Всякакъв вид неизправности би трябвало да бъдат отстранявани от оторизирания сервиз на GREEN TOOLS.

Отнасяйте се грижливо към инструментите си.

#### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Опазване на околната среда.

С оглед опазване на околната среда машината, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини. За облекчаване на рециклирането детайлите, произведени от изкуствени материали, са обозначени по съответен начин. Не изхвърляйте машините при битовите отпадъци! Съгласно Директивата 2012/19/ЕО относно излезите от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон машините, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях ценни вторични суровини.

#### ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

В случай на прекомерно искрене на колектора следва да се провери състоянието на въглеродните четки на



**ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL**

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from **GREEN TOOLS** series. When properly installed and operating, **GREEN TOOLS** are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 45 service stations across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions for use.

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions for Use" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark GREEN TOOLS.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.euromasterbg.com; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

**WARNING!** Read this manual carefully before using the machine, for your own safety.

### Technical Specifications

<b>Model</b>	<b>RD-SA01</b>
<b>Power</b>	<b>150 W</b>
<b>Current</b>	<b>230 V</b>
<b>Frequency</b>	<b>50 Hz</b>
<b>No-load Speed</b>	<b>10000 min<sup>-1</sup></b>
<b>Board size</b>	<b>187x90 mm</b>
<b>Sanding sheet size</b>	<b>230x93 mm</b>
<b>Protection Class</b>	<b>II</b>

### General description of the machine

Vibration power hand sander is powered by a collector of single-phase motor. Thanks to the use of adequate insulation is not possible for metal parts that could be touched and yet could accidentally be under tension. Sander does not require protective grounding (insulation class II).

Vibration sander is designed for surface grinding of the final woodwork, polishing wooden surfaces coated with varnish, polishing lacquered metal surfaces, removing rust or traces of polish before re-polishing, finishing of metal surfaces, etc.

The areas of use are making repairs, carpentry and other work-related self-amateur activity.

### DESCRIPTION OF INDICATIONS OF MACHINE ELEMENTS:

1. Switch (on /off)
2. Hold button trigger button included in the situation  
(for convenience in a continuous operation)
3. Nozzle exit
4. Brackets for attaching the sanding sheet
5. Board of sander
6. Open for removal of dust



Should not be used for grinding machines grinding materials containing magnesium, asbestos or covered with plaster surfaces! FOR Your own Safety READ BEFORE use



**WARNING, DANGER!**

Unprotected work with the workpiece or to touch the moving parts of power can lead to severe physical injuries and noise impact to hearing damage if not complied with the rules listed below and those in the „Safety Instructions.“

#### Safety requirements

Before attempting to work with power tools is necessary to illustrate the following:

- Is the voltage of the grid corresponds to that marked on the plate with technical details of power;
- Check to see how is the breaker. Vibroshlayfat must be joined and separated from the supply network only when off switch.
- The reliability of the power cord and plug.

#### Follow AT WORK REQUIREMENTS FOR SAFETY

Always use safety glasses.

Use tools for sound protection.

Use prahozashtitna mask.

- It is recommended to use protective gloves.
- Include vibroshlayfat under load.
- Keep the power cord outside the scope of vibroshlayfa.
- Look for a permanent safe and sustainable state of his body.
- Secure the workpiece in the vise or other suitable method.
- Disconnect the plug from the outlet before making any adjustments, repair or maintenance.
- Power should not be used outdoors in rainy weather, in damp environments (after rain) or near flammable liquids and gases.

Workplace should be well lit.

- Power is designed to work in areas and areas under normal fire danger „Regulation 2“ Fire-building and technical standards. Izpolzvaneto not allowed him to fire and explosive environments where the ambient air temperature above 40C, particularly in moist environments where there is rainfall and chemical active environment. Workplace should be well lit.

- Information on noise and vibration:
- Sound pressure level  $L_{pA} = 88 \text{ dB (A)}$
- Level of sound power  $w_A = 96 \text{ dB (A)}$
- Level of vibration  $a_h = 4,2 \text{ m/s}^2$

#### Information for safe handling of vibroshlayfa

During operation sander must be held firmly with both hands.

During the grinding of wood and metal surfaces painted with paints with the addition of lead, may appear harmful or toxic dust. Contact or inhalation of such dust may endanger the health of workers or bystanders. Must use appropriate personal protective equipment, such as: filter semi-mask and goggles. Should include installation and removal of dust.

- Pregnant women and children not to enter any premises in which using a sander to remove paint containing lead compounds.

In the room in which using a sander to remove paint containing lead compounds should not eat, drink or smoke.

Avoid the use of long extension.

- Keep electric power cable outside the scope of the moving parts of machinery. Make sure he always passes behind
- Before storing the machine, turn off the engine and make sure that all moving parts have stopped their movement.
- Work with fully developed power cord, safely extended, with capacity of 16 A.
- If the cable is damaged or cut during the operation, do not touch. Immediately disconnect the plug, never use a machine with a damaged cable. It must be replaced by a new one from a qualified person.
- During a contact, make sure the machine is turned off
- „Rider“ can not guarantee flawless operation of the power only if they are running genuine accessory device.

- The camera is not suitable for wet grinding

- Do not grind materials containing asbestos

- The camera is not suitable for use by persons under 16 years of age.

- In case of electrical or mechanical malfunction, disconnect the device immediately and disconnect the electrical contact network

- When grinding metal sparks are formed. Do not use a vacuum cleaner and keep others and igniting material outside the scope of action

- Do not touch the grinding sheet.

- Do not use worn, torn or heavily soiled sheets grinding.

- Wear protective gloves, safety goggles, ear protectors, adherent body clothing and take precautions for your hair (if long hair)

- When using grinding machines located over the head of the operator are subject goggles.

- Before making any adjustment or change of identity has always unplug the power supply.

- During the use of sander should not have excessive pressure on it, which could lead to her suspension

#### USE

Placing the grinding sheet

- Disconnect the plug.

Prahoizsmukvaneto requires the use of perforated sheets grinding.

Loosen clamps (4) for the attachment of the grinding sheet (Fig. A).

Place the sheet on the bed grinding (5) of the sander.

Make sure that open (6) in desktop and grinding sheet coincide (Fig. B).

Fold both ends of the grinding sheet edges on the bottom of the sander and press with clamps (4) for attachment of the grinding sheet (Fig. C).

Make sure grinding sheet is well attached.

- Replace worn grinding time sheets

- Use the machine with all the grinding surface and always fully covered with a grinding sheet.

#### PRAHOIZSMUKVANE

- When using a vacuum cleaner, use the exit nozzle (3) of vibroshlayfa as shown in

Figure D and join the exhaust system.

Do not use vacuum cleaner when grinding metal.

- Inclusion / exclusion

Voltage network must correspond to the value of the voltage on the plate for the technical details of grinding machines.

Inclusion - press trigger button (1) and stick it in that position.

Exclusion - trigger release button (1).

Trigger lock button (at constant work)

Include:

Press trigger button (1) and stick it in that position.

Click on a trigger lock button (2) (chert. E).

Trigger release button (1).

Handset must be switched to reach maximum speed before touching the work surface.

Include sander having a moderate pressure and move it to the material being processed.

Dapvo sander and very finely polipane, move apapata ppavi with movements in the direction of annual lines.

- Move the camera parallel to the work surface

- Do not exercise pressure on a particular device, let alone grinding surface to do the job

Ending polish decompress, raising the sander over the surface and only then rule out the engine of the sander.

Exclusion:

Press and release trigger button (1).

- Keep ventilation openings are always clean.

- Never use the same grinding dapvo and sheet metal.

- Ppepachva be grinding xaptiya zapnistost the following:

edpa - for otstpanyavane of paint or sanding many gpubo dapvo;

spedna - sander gpubo dapvo and smooth; fine - for a polipane dapvo.

- For more useful guidance see [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com)

#### SERVICE AND MAINTENANCE

In case of excessive sparking the collector should check the status of the carbon brush

motor.

Shorter than 5 mm., Up or broken carbon brush motor should be replaced immediately. Always replace both brushes simultaneously.

Operation of changing carbon brushes entrusted only to qualified persons using original parts.

Any kind of failures should be removed from the authorized service of GREEN TOOLS.

Treat carefully to their instruments.



**ENVIRONMENTAL  
PROTECTION  
Disposal.**

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling. The plastic components are labelled for categorized recycling. Do not

dispose of power tools into household waste! According the European Guideline 2012/19/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

# RO

## SLEFUITOR CU VIBRATII

### INTRODUCERE

- Această mașină se utilizează pentru șlefuirea uscate și finisarea lemnului unor suprafețe vopsite, plastic și chit
- Citii și pastrați acest manual de instrucțiuni

### SPECIFICATII TEHNICE

Tensiune/frecv.: 230-240V-50 Hz  
 Putere: 150W  
 Dimens placa: 187x90MM  
 Rotatii/minut: 10000 min-1  
 Aspiratie praf

### SECURITATE

#### Instrucțiuni De Protecție Generale



ATENȚIE! Citii toate instrucțiunile.

Nerespectarea următoarelor instrucțiuni referitoare la securitatea și protecția muncii ar putea duce la electrocutare, incendii și/sau răni grave. Termenul de "scule electrice" folosit în instrucțiunile următoare se referă la scule electrice racordate la rețeaua electrice (prin cordon de alimentare).

#### 1) LOCUL DE MUNCĂ

a) Păstrați-vă locul de muncă curat și bine iluminat. Dezordinea la locul de muncă și existența unor sectoare de lucru neiluminate poate duce la accidente.

b) Nu folosiți mașina în medii cu pericol de explozie, acolo unde există lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice pot produce scântei care să aprindă pulberile sau vaporii.

c) Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul lucrului cu mașina. Dacă vi se distrage atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

#### 2) SECURITATE ELECTRICĂ

a) Stecherul de racordare a mașinii trebuie să se potrivească cu priza de alimentare. Nu este permisă în nici-un caz modificarea stecherului. Nu folosiți adaptoare pentru stechere la mașinile legate la pământ. Stecherele nemodificate și prizele de curent adecvate acestora reduc riscul de electrocutare.

b) Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, radiatoare, plite electrice și frigider. Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dv. este și el legat la pământ.

c) Nu lăsați mașina afară în ploaie sau în medii

umed. Riscul de electrocutare crește atunci când într-o sculă electrică pătrunde apă.

d) Nu trageți niciodată mașina de cordonul de alimentare pentru a o transporta, a o atârna sau a scoate stecherul din priza de curent. Feriți cordonul de alimentare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau de subsanșle aflate în mișcare. Un cordon de alimentare deteriorat sau onfășurat mărește riscul de electrocutare.

e) Atunci când lucrați cu scula electrică în aer liber, folosiți numai cordonae prelungitoare autorizate pentru exterior. Ontrebunțarea unu cordon prelungitor adecvat utilizării on aer liber reduce riscul de electrocutare.

#### 3) SECURITATEA PERSOANELOR

a) Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu scula electrică. Nu folosiți mașina dacă sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție on timpul lucrului cu mașina poate duce la răni grave.

b) Purtați echipament de protecție personală și întotdeauna ochelari de protecție. Folosirea echipamentelor de protecție a persoanei ca mască de protecție ompotriva prafului, oncălțăminte antiderapantă, cască de protecție sau aparat de protecție auditivă, on funcție de tipul și domeniul de folosire al sculei electrice, reduce riscul rănilor.

c) Evitați pornirea involuntară a mașinii. Înainte de a introduce stecherul în priza de curent, asigurați-vă că întrerupătorul mașinii se află în poziția „OPRIT”. Trasportarea mașini cu butonul ontrerupător apăsat sau introducerea stecherului on priza de curent cu mașina pornită poate duce la accidente.

d) Înainte de a pune mașina în funcțiune scoateți afară cheile reglabile si fixe. O cheie reglabilă sau fixă, aflată ontr-o componentă de mașină care se rotește, poate provoca răni.

e) Nu vă supraapreciați. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul. Astfel veți putea controla mai bine mașina on situații neașteptate.

f) Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată. Nu purtați haine largi sau podoabe. Țineți părul, îmbrăcăminte și mânsule departe de componente aflate în mișcare. Ombrăcăminte largă, podoabele și părul lung pot fi prinse de piesele aflate on mișcare.

g) Dacă există posibilitatea montării de

echipamente si instalații de aspirare si colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate si folosite corect. Folosirea acestor echipamente reduce efectele dăunătoare legate de acumularea prafului.

#### 4) MANEVRAȚI SI FOLOȘIȚI CU GRIJĂ SCULELE ELECTRICE

a) Nu suprasolicitați masina. Folosiți scula electrică destinată executării lucrării dumneavoastră. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine si mai sigur on domeniul de putere specificat.

b) Nu folosiți scula electrică dacă are întrerupătorul defect. O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă si trebuie reparată.

c) Scoateți stecherul din priza de curent înainte de a executa reglaje la masină, înainte de înlocuirea accesoriilor sau de a depozita masina. Această măsură preventivă reduce riscul unei porniri involuntare a masinii.

d) În caz de nefolosire păstrați masinile la loc inaccesibil copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu masina sau care n-au citit prezentele instrucțiuni, să folosească masina. Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane fără experiență.

e) Întrețineți-vă cu grijă masina. Controlați dacă componentele mobile funcționează corect si dacă nu se blochează, dacă nu există piese defecte sau deteriorate, care să afecteze funcționarea masinii. Înainte de a repune în funcțiune masina, duceți-o la un atelier de asistență service pentru repararea sau înlocuirea pieselor deteriorate. Multe accidente s-au datorat întreținerii defectuoase a sculelor electrice.

f) Păstrați accesoriile bine ascuțite si curate. Accesoriile atent întreținute, cu muchii tăietoare bine ascuțite se blochează mai greu si pot fi conduse mai usor.

g) Folosiți sculele electrice, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni si asa cum este specificat pentru acest tip de masină.

Țineți seama de condițiile de lucru si de lucrarea care trebuie executată. Ontrebuintărea unor scule electrice destinate altor utilizări decât cele preconizate, poate duce la situații periculoase.

#### 5) SERVICE

a) Permiteți repararea masinii dumneavoastră numai de către un specialist calificat si numai cu piese de schimb originale. On acest mod este garantată menținerea siguranței de exploatare a masinii.

#### INSTRUCȚIUNI DE PROTECTIE PENTRU SLEFUITOARE

- Evitati daunele provocate de puruburi, tinte și alte elemente din timpul lucrului; onlaturati aceste onainte de a trece la actiune

- Tineti ontotdeauna cablul de alimentare la distante de pertile mobile ale uneltei; ondreptati cablul spre partea posterioara a instrumentului

- Când puneti la loc instrumentul, opriti motorul si asigurati-ve ce toate pertile mobile s-au oprit complet

- Folositi cabluri de prelungire derulate complet, protejate/izolate, cu o capacitate de 16 amperi

- On caz de defect electric sau mecanic, ontrerupeti imediat instrumentul si scoateti-l din prize

- GREEN TOOLS se garanteaza functionarea perfecta a aparatului numai daca sunt folosite accesoriile originale

- Nu este permise utilizarea acestui instrument de catre persoane sub vârsta de 16 ani

- Când este utilizat, nivelul de zgomot poate depași 85 dB(A); este necesar se purtati echipament de protectie pentru urechi

- On cazul on care cordonul este deteriorat sau sectionat on timpul lucrului, nu atingeti cordonul, dar deconectati imediat de la prize

- Nu folositi niciodata dispozitivul cend cordonul conector este deteriorat; se ve fie schimbat cordonul de o persoane autorizate

- Asigurati-ve ce scula are contactul ontrerupt atunci când o conectati la prize (aparatele 230 V si 240 V pot fi conectate la reseaua de 220 V)

- Aceaste unele nu este destinate pentru pufeuire umede

- Nu pufeuioti materiale care contin asbest

- On timpul pufeuirii de metale sunt imprațiate scantei; nu folositi aspiratorul și nu permiteti prezenta altor persoane sau a unor materiale inflamabile on perimetrul de activitate

- Nu atingeti benzii mobile de pufeuire

- Nu continuati se folositi benzile de pufeuire uzate, rupte sau extrem de onbcsite

- Utilizati ontotdeauna menusi de protectie, ochelari de protectie, ombreceminte strânse pe corp si articole de protectie a perului (on caz de per lung)

- Purtati ontotdeauna o masce de protectie ompotriva prafului (se poate forma un praf deunetor/toxic on timpul pufeuirii, ca de exemplu de la suprafetele vopsite cu vopsea pe baze de plumb sau de la materiale lemnoase sau metale;

- contactul sau inhalarea acestui praf poate periclita senetatea operatorului sau a persoanelor care stau on preajme)

- Decuplati ontotdeauna ptecherul de la sursa

de alimentare înainte de a face o reglare sau o schimbare de accesoriu

#### ONTREBUINTARE

- Montarea benzii de ȕlefuire 2 ! deconectați priză ! aspiratorul de reziduu necesite folosirea benzilor perforate de ȕlefuire

! perforațiile de pe benzii de ȕlefuire trebuie se corespunde cu perforațiile din stativul de ȕlefuire ! onlocuți la timp benzile de ȕlefuire uzate ! folosiți ontotdeauna suprafața de ȕlefuire a instrumentului acoperiți on totalitate cu hârtie de ȕlefuire

- Aspirator de reziduu 3

- atunci când instrumentul este folosit cu/feră aspirator, montați adaptorul A pentru aspiratorul de reziduu așa cum este ilustrat

! nu folosiți aspiratorul atunci când ȕlefuioi metal

- Ontrerupetorul pornit/oprit

- schimbați ontrerupetorul instrumentului on poziția conectat/deconectat prin apăsarea ontrerupetorului B 3 înainte/onapoi

! înainte ca suprafața de slefuire se atinge piesa de prelucrat, va trebui se porni instrumentul

! înainte de a ontrerupe instrumentul, va trebui se- l ridicați de pe piesa de prelucrat

- Mănuirea și ghidajul instrumentului 4 - dirijați instrumentul paralel cu suprafața de prelucrat ! nu aplicați presiune prea mare asupra instrumentului; lesați ca suprafața de slefuire se lucreze pentru dumneavoastră

- nu onclinați instrumentul, pentru a evita semne nedorite de slefuire

- peștrăți deschise grățiile de ventilație

#### SFATURI DE APLICARE

- Deplasați instrumentul cu mișcări rectilinii on direcția nervurilor lemnului

- pentru ȕlefuirea suprafețelor de lemn neprelucrate

- pentru finisarea extra fine

- Nu folosiți niciodată aceeași benzii de ȕlefuire pentru lemn și metal

- Granulația recomandată a foilor de ȕlefuire:

aspre - pentru onleturarea vopșelei; pentru ȕlefuirea

lemnului extrem de brut medie - pentru ȕlefuirea

lemnului brut sau neted fin - pentru finisarea

lemnului; pentru finisarea lemnului neprelucrat;

pentru finisarea suprafețelor cu vopșea veche

- Utilizați diferite granulații când suprafața de prelucrat

este brută:

- oncepăți slefuirea cu o granulație aspră sau medie

- finisați cu o granulație fine

- A se vedea alte recomandări la

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com)

#### GARANTIE / MEDIUL

- Paștrăți aparatul și cablul curat (mai ales grățiile de ventilație)

- onleturați cu o perie praful rămas de la ȕlefuire ! deconectați de la prize înainte de a cureta

- Acest aparat GREEN TOOLS este garantat conform regulamentele pe țări; defecțiuni cauzate de uzaj normal, supraoncarcare, citare sau mod de folosire indecvate se onscriu onafară garanției

- On caz de reclamații trimiteți aparatul on totalitatea lui cu bonul de cumpărare la dealer sau la centru de service GREEN TOOLS cel mai aproape (adrese și diagrame de service se găsească la [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com))

- On caz de onlaturarea a aparatului, separați aparatul de accesoriile și ambalaj pentru a proteja mediul și a aplica recycling (partile componente din plastic au o eticheta pentru recycling după categorie); simbolul 5 ve va atenționa atunci.



#### PROTECȚIA MEDIULUI

Eliminarea.

Mașina, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru reciclarea ecologică. Componentele din plastic sunt etichetate pentru

reciclarea clasificată. Nu aruncați scule electrice în deșeurile menajere! În conformitate cu Orientarea europeană 2012/19 / CE privind echipamentele electrice și electronice uzate și punerea lor în aplicare în dreptul național, uneltele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate separat și eliminate în mod corect din punct de vedere ecologic.

# SR

## UPUTSTVO ZA BEZBEDNU UPOTREBU APARAT ZA VIBRACIONA ŠLAJFERICA 90X187 mm, 150 W RD-SA01

### UPUTSTVO ZA BEZBEDNOST

Prilikom upotrebe aparata strogo se pridržavajte uputstva za upotrebu kao i priloženih "Opštih pravila za bezbednost pri radu."

U ovom uputstvu korišćeni su sledeći simboli:

**PAŽNJA!** Postoji opasnost od povrede ili oštećenja aparata!

**PAŽNJA!** Pre početka upotrebe aparata pročitajte uputstvo za upotrebu!

### DODATNI DELOVI

- Koristite isključivo originalne delove proizvođača „GREEN TOOLS“
- Prilikom montiranja i upotrebe dodataka koje ne proizvodi „GREEN TOOLS“, koristite uputstvo za upotrebu tog proizvođača.
- Koristite dodatke čija dozvoljena brzina obrtanja je veća ili ista sa maksimalnom brzinom obrtanja pri praznom hodu elektroaparata
- Ne koristite oštećene, deformisane ili vibrirajuće diskove za brušenje/sečenje.
- Pazite dodatke od udara i potresa.

### PRE UPOTREBE

- Pre prve upotrebe aparata preporučuje se da dobijete praktične savete (infotmacije) o radu sa aparatom.
- Ne koristite materijale koji sadrže azbest.
- Ukoliko dodatni delovi nisu dovoljno zategnuti - pritegnite ih.
- Ne zatežite aparat uz pomoć prese ili stege.
- Koristite potpuno razmotane kablove sa sigurnosnim produžnim kablovima za struju od 16 Amps
- Pripremite se za rad sa aparatom uz zaštitne naočare, rukavice, tampone za uši, zaštitnu masku protiv prašine, adekvatnu obuću i ako je neophodno koristite zaštitnu keclju.
- Pre nego što uključite aparat u struju proverite dali je prekidač na aparatu isključen.

### PRILIKOM UPOTREBE

Prilikom uključivanja jakih elektrouredjaja moguće je doći do kratkog kolebanja napona, pri određenim uslovima postoji mogućnost oštećenja drugih uređaja koji su priključeni na mrežu ( ako je opterećenje

mreže manje od 0.25  $\Omega$  smetnje su su male)

- Držite kabl što dalje od pokretnih delova aparata. Najbolje prebacite kabl pozadi dalje od samog aparata.
- Ako oštetite ili presečete kabl prilikom rada sa aparatom odmah aparat isključite iz struje. Ne koristite aparat sa oštećenim kablom.
- Pazite ruke od rotirajućih delova aparata.
- Prilikom rada sa metalima javljaju se iskre. Preporučuje se da u blizini nema drugih lica ili lako zapaljivih materijala.
- U slučaju elektro ili mehaničkog oštećenja odmah isključite aparat iz mreže za napajane.
- Ako dodje do prekida napajanja ili ne planiranog izvlačenja kabla iz utkača odmah prebacite prekidač za uključeno/isključeno u položaj isključeno (OFF) da ne bi došlo do neplaniranog restartovanja aparata.
- Prilikom prekida rada sa apartom ne primenjujte silu.

### POSLE UPOTREBE

- Posle upotrebe a pre odlaganja aparata isključite motor i uverite se da su svi pokretni delovi potpuno nepokretni.
- Kada isključite aparat ne zaustavljajte dodatne, obrtne delove, silom (ručno).

### UPOTREBU

- Izbegnite povrede koje mogu prouzrokovati šrafovi i drugi metalni delovi koji se nalaze u materijalu koji obradujete, tako što iste odstranite pre nego što počnete sa radom.
- Držite električni kabl izvan opsega pokretnih delova aparata, neka kabl uvek tokom rada, prolazi iza aparata.
- Pre nego što počnete sa pakovanjem aparata, isključite motor i sačekajte da se zaustave apsolutno svi pokretni delovi aparata.
- Radite sa kablom koji je u potpunosti razvijen i bezbedno produžen kapacitetom od 16 A
- U slučaju električne ili mehaničke neispravnosti odmah isključite aparat i prekinite kontakt s električnom mrežom.
- GREEN TOOLS može da garantuje bezbedan rad sa aparatom samo pod uslovom ako pri radu koristite originalne dodatke.
- Lica koja su maladja od 16 godina ne treba rukovati ovim aparatom
- Priliko rada sa aparatom nivo buke može da predje 85 dB(A); nosite zaštitu za uši.

- Ako prilikom rada dodje do oštećenja ili presecanja kabela, ne dodirujte ga, odmah isključite utičnicu iz utikača i nikada ne koristite aparat sa oštećenim kablom.

- Nikada ne koristite elektrouredjaj sa oštećenim kablom; ako dodje do oštećenja obratite se stručnom licu koje će oštećeni kabal zameniti novim.

- Pre nego što uključite aparat u struju proverite da li isključen prekidač na samom aparatu (elektrouredjaji kod kojih je naznačen napon od 230V ili 240V možete uključiti i u električnu mrežu čiji je napon 220V)

- Aparat nije predviđen za mokro brušenje

- Ne brušite materijale koji sadrže azbest

- Prilikom brušenja metalnih površina stvaraju se iskre; ne koristite usisivač i udaljite druga lica kao i zapaljive materije iz neposredne blizine tj. iz opsega dejstva aparata.

- Ne dodirujte brusnu ploču

- Ne koristite izrabljene, oštećene ili jsko zsprijsne brusne ploče.

- Nosite zaštitne rukavice, zaštitne naočare, obucite garderobu koja prijanja uz telo, stavite zaštitnu kapu u slučaju da imate dugu kosu.

- Uvek uključite aspirator (moguća je pojava štetne/ otrovne prašine, na primer prilikom brušenja određenih površina od drveta ili metala prašina koja se oslobadja može biti veoma opasna po zdravlje za lice koje radi sa aparatom kao i za lica koja se nalaze u neposrednom okruženju).

- Pre nego što počnete bilo kakva podešavanja na aparatu ili zamenu dodatnih delova uvek prekinite napajanje aparata iz eektrične mreže (isključite utičnicu iz utikača).

## UPOTREBA

- Postavljanje brusne ploče 2

! isključite utičnicu iz utikača

! izvlačenje prašine zahteva korišćenje perforiranih brususnih ploča

! perforacija na brusnoj ploči treba da se podudara sa perforacijom na brusnoj osnovi.

! menjajte blagovremeno izrabljene brusne ploče.

! koristite aparat celom brusnom površinom koja je uvek pokrivena brusnom pločom.

- Izvlačenje prašine 3

- prilikom upotrebe usisivača, montirajte adapter za usisivač A kao što je prikazano.

! ne koristite usisivač prilikom brušenja metala

- Uključivanje/isključivanje

- uključite/isključite aparat tako što pritisnete

prekidač B 3 naizmenično napred/nazad

! uključite aparat pre nego što dodirne radnu površin

! pomerite aparat sa radne površine pre nego što

ga isključite

- Upravljanje aparatom 4

- držite aparat paralelno sa random površinom

! ne pritiskajte previše aparat na radnu površinu;

ostavite brusnu površinu da radi sama

- ne podižite naglo aparat kako bi ste sprečili neželjene tragove na radnoj površini- držite ventilacione otvore otvorene

## UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

- Držite aparat tako da kretanje bude pravo u pravcu žile

- za brušenje površine od drveta

- za poliranje

- Nikad ne koristite jedan te istu brusnu ploču za obradu drveta i metala

- Preporučuje se brusna hartija sa sledećim zrnastim sastavom: krupna- za otstranjivanje boje, i za brušenje grube drvene površine, srednja - za brušenje grube i glatke drvene površine, fina- za poliranje drvene površine, za konačni izgled drvene površine, za poliranje površina sa starom bojom

- Ako je površina previše gruba koristite listove za brušenje sa različitim zrnastim sastavom

- počnite brusnom hartijom sa krupnim i srednjim zrnastim sastavom

- završite poliranjem brusnom hartijom sa finim zrnastim sastavom

- Za više korisnih saveta pogledajte [www.euomas-terbg.com](http://www.euomas-terbg.com)

## GARANCIJA/ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

- Aparat i kabal uvek treba da budu čisti (posebnu pažnju obratite na održavanje ventilacionih otvora)

- četkom očistite zalepljenu prašinu

! pre nego što počnete čišćenje isključite utikač iz utičnic

- Za ovaj aparat proizvođač "GREEN TOOLS" daje garanciju koja je u saglasnosti sa Zakonski regulisanim pravilima. Garancija ne važi u slučaju štete nastale zbog preopterećenja ili ne adekvatnog korišćenja aparata.

- U slučaju reklamacije odnesite elektrouredjaj u ne rastavljenom obliku zajedno sa dokazom o kupovini (fiskalni račun) u trgovačkom objektu gde ste ga kupili ili u naj-bliži ovlašćeni servis "GREEN TOOLS" (adrese kao šeme za servinu uslugu elektrouredjaja možete naći na [www.euomasterbg.com](http://www.euomasterbg.com)).

- Prilikom bacanja elektrouredjaja kao otpadak sortirajte posebno delove za reciklažu, dodatke kao i pakovanje u cilju zaštite životne sredine ( delovi od plastike su predviđeni za samostalnu reciklažu) na to ukazuje simbol 5.



## GARANCIJA/ ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

• Aparat i kabl uvek treba da budu čisti (posebnu pažnju obratite na održavanje ventilacionih otvora)

Ne pokušavajte da aparat očistite tako što će te gurati oštre predmete u otvore za ventilaciju. Isključite aparat iz struje pre nego što počnete čišćenje.

Pre čišćenja isključite utikač iz utičnice

## INSTRUKCIJE ZA BEZBEDAN RAD

Prilikom rada sa elektroaparatom u cilju smanjenja rizika od požara, strujnog udara ili povrede neophodno je da se pridržavate sledećih osnovnih pravila za bezbednost.

Pažljivo pročitajte navedene instrukcije pre nego što počnete sa korišćenjem aparata. Sačuvajte navedene instrukcije:

1. Proverite napon koji je naznačen, u tabeli na aparatu, od strane proizvođača

2. Održavajte radno mesto čisto  
Nered u radnoj sredini povećava opatnost od povreda

3. Prilagodjavajte se uslovima u radnoj sredini  
Ne ostavljajte aparat na kiši. Ne koristite aparat u vlažnoj i mokroj sredini. Vodite računa da mesto gde radite bude dobro osvetljeno. Ne koristite aparat u blizini lako zapaljivih tečnosti i gasova.

4. Čuvajte se od električnog udara  
Izbegavajte dodir sa uzemljenim površinama kao što su na primer ( radiator, električne peći, frižideri)

5. Ne dozvoljavajte deci pristup aparatu  
Ne dozvoljavajte drugim licima kontakt sa aparatom i kablom. Udaljite ih iz radnog okruženja.

6. Aparate koje ne koristite čuvajte na sigurnom mestu  
Kada nije u upotrebi aparate čuvajte na suvom i sigurnom mestu, van domašaja dece.

7. Ne preopterećujte aparat  
Bolje će raditi na propisani način

8. Koristite odgovarajući aparat  
Ne koristite manje aparate ili razne dodatke za poslove za koje je predviđena upotreba većih aparata. Ne koristite aparat za

delatnosti za koje nije namenjen (npr. Ne koristite cirkular za sečenje grančica).

9. Pre nego što počnete sa radom obucite adekvatno radno odelo

Ne nosite široku odeću i nakit jer mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima aparata.

Ako radite u otvorenom prostoru preporučuje se upotreba gumenih rukavica i adekvatna obuća. Ako imate dugu kosu stavite zaštitnu mrežu.

10. Koristite zaštitne naočare. Koristite zaštitnu masku ako se prilikom upotrebe aparat stvara prašina.

11. Koristite dodatak za ekstrakciju prešine. Ako na aparatu može da se postavi oprema za izvlačenje i sakupljanje prašine, postavite je i pravilno koristite

12. Ne oštećujte kabl! Nikada ne nosite aparat držeći ga za kabl. Nikada ne vucite kabl da bi isključili aparat iz struje. Držite ga dalje od toplote, ulja i oštrih ivica.

13. Pričvrstite materijal koji obradujete. Koristite stegu za fiksiranje materijala, to je bezbednije od držanja aparata rukama a ujedno su vam obe ruke slobodne.

14. Ne istežite se! Uvek budite u stabilnom položaju prilikom rada sa aparatom

15. Redovno održavajte aparate. Dodatni delovi trebaju biti oštri i čisti kako bi rad sa njima bio kvalitetniji i bezbedniji. Sledite uputstva za održavanje i zamenu dodatka. Povremeno proverite ispravnost kablova i utikača. Ako primetite oštećenje pozovite kvalifikovano lice radi popravke. Proverite produžne kablove i zamenite ih ako su oštećeni. Održavajte rukohvate čistim. Ne dozvolite da budu zaprljani uljem ili benzinom.

16. Isključite aparat iz električne mreže. Isključite aparat iz električne mreže kad ga ne koristite, kad treba aparat da preместite kao i kad menjate noževе, svrdla kao i prilikom menjanja dodatka za sečenje.

17. Ne ostavljajte bilo koju vrstu ključeva na aparatu!  
Neka vam predje u naviku da pre nego što počnete sa upotrbom aparata sklonite sve

ključeve (obične, viljuškaste,...) koje ste eventualno koristili za podešavanje aparata

18. Čuvajte se od ne namernog uključivanja aparata

Ne nosite aparat uključen u električnu mrežu sa prstom postavljenim na prekidač.

Pre nego što priključite aparat u električnu mrežu proverite da li je prekidač na aparatu isključen.

19. Koristite produžni kabl prilikom rada na otvorenom prostoru

Prilikom rada na otvorenom prostoru koristite isključivo produžne kablove koji su namenjeni za tu svrhu.

20. Budite uvek skoncentrisani i veoma pažljivi. Pratite šta radite, neka vaši postupci budu razumni. Ne radite sa aparatom ako ste umorni.

21. Redovno proveravajte da li ima oštećenih delova

Pre nego što počnete rad sa aparatom, uvek proverite pažljivo da li zaštitni elementi kao i drugi delovi rade kako treba i ispinjavaju svoju funkciju za koju su predviđeni.

Proveravajte da li su dodatni delovi dobro pričvršćeni i centrirani i da li ima oštećenje na dodatnom deli koji planirate da koristite. Proverite da li su svi delovi montirani pravilno, kao i sve druge uslove koji mogu na bilo koji način da utiču na rad.

Sve oštećene ili felerične zaštitne elemente, prekidače kao i sve druge delove koji su neispravni treba popraviti ili zameniti stručno lice. Ne koristite aparate kod kojih je prekidač neispravan.

22. Upozorenje! Koristite aparat i njegove dodatke prateći instrukcije za bezbednu upotrebu koje su navedene u ovom uputstvu vodeći računa o poslu koji treba da završeti kao i o uslovima za rad. Upotreba aparata za obavljanje poslova za koje nije predviđen može dovesti do rizičnih i opasnih situacija.

23. Popravku aparata vršite isključivo u ovlašćenom servisu

Ovaj aparat je u saglasnosti sa bitnim pravilima za bezbednost pri radu. Popravka aparata dozvoljena je samo u ovlašćenom servisu od strane kvalifikovanih lica

koji su u obavezi da za tu namenu koriste originalne rezervne delove. U suprotnom za lice koje koristi aparat postoji značajna opasnost od povrede.



**ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE**  
Odlaganje.

Mašinu, pribor i ambalažu treba sortirati radi reciklaže koja je ekološki prihvatljiva. Plastične komponente su označene za kategorizovanu reciklažu. Ne bacajte električni alat u kućni otpad!

Prema Evropskoj smjernici 2012/19 / EC o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi i njenoj implementaciji u nacionalno pravo, električni alati koji više nisu upotrebljivi moraju se odvojeno prikupljati i odlagati na ekološki ispravan način.

**MK**

## VIBRIRAJKA BRUSALKA

Tehniški karakteristik:

Močnost (sila): 150 vat

Potreben napon: 220V - 50 Hz

Broj na vrteva: 10000 RPM

Dijametar: 90x187 mm

Celosno izolirana konstrukcija

Instrukcii za bezbedna rabota:



- Vnimatelnost pročitajte go i so-uvajajte go upatstvoto za rabota
- Alatkata ne treba da ja koristat lica pod 16 godini

**Dodatoci:**

- Koristete gi samo originalnite "GREEN TOOLS" dodatoci
- Pri montirawe i upotreba na dodatoci koi ne se proizvedeni od "GREEN TOOLS" sledete gi instrukciite na soodvetniot proizvođitel
- Upotrebuvajate dodatoci koi dozvoluvaat brzina űto e najmalku ednakva na brojot na vrtevaata na alatkata
- Uvajte gi dodatocite od udari i potresi

**Nadvoreűna upotreba:**

Vklu-ete ja alatkata so pomoű na prodol'en kabel (FI) so maksimalen napon 30 Ma

**Pred upotreba:**

- Pred da po-nete da ja koristite alatkata za prvpat, prepora-livo e da dobieate prakti-űni informacii
- Ne rabotete so materijali koi sodr'at azbest
- Bidete vűmatelni na elektri-űni kabli ili cevki za gas / voda; proverete go rabotniot prostor na pr. metalen detektor
- Zategnete gi delovite vo slu-aj da ne se stabilni
- Ne ja zategajte alatkata so presa ili mengeme
- Koristete kompletno odvitkani i sigurni kabli so kapacitet od 16 Amps (amperi)
- Koristete zaűtitni nao-ari i rakavici, zaűtita za zvuk, maska za praűina i soodvetni obuvki, ako e neophodno nosete pretilka

**Pri upotreba:**

- Nepostojan napon mo'e da predizvika pajawe na strujata; pri nepovolni uslovi i drugi aparati mo'at da bidat oűteti (ako otporot na strujniot sistem e pomal od 0.25 Ohm (omi) ne bi trebalo da ima pre-ki)
- Sekogaű dr'ete go kabelot podaleku od dvi'e-kiot

del na alatkata; dr'ete go kabelot vo pozadina dr'ete go podaleku od alatkata

- Ako kabelot e oűteten ili prese-en pri rabota ne go dopirajte, tuku vednaű isklu-ete go od struja; nikogaű ne koristete alatkata so oűteten kabel
- Uvajte gi racete od rotira-kite dodatoci
- Pri rabota so metal se sozdavaat iskri; se prepora-uva vo blizina da nema drugi lica i zapalivi materijali
- Vo slu-aj na elektri-en ili mehani-ki defekt vednaű isklu-ete ja alatkata i izvadete ja od struja
- Vo slu-aj na prekin na naponot ili ako kabelot e slu-ajno izvaden otklu-ete go on / off kop-eto i stavete go vo OFF pozicija za da spre-ite nekontrolirano restartirawe
- Pri prestan so rabota ne upotrebuvajate sila

**Posle rabota:**

- Pred da ja spuűtite alatkata isklu-ete go motorot i osigurajte se deka site dvi'e-ki delovi se zapreni
- Otkako űe ja isklu-ite maűinata, nikogaű ne se obiduvajte ra-no da ja zaprete rotacijata na dodatokot

**Garancija / űivotna okolina:**

- Sekogaű dr'ete ja alatkata i kablite űisti (posebno ventilacionite otvori)

Vnimanie! Ne se obiduvajte da gi űistite ventilacionite otvori so pomoű na űilesti predmeti

Vnimanie! Isklu-ete ja alatkata od struja pred da ja űistite

Ovoj proizvod na "GREEN TOOLS" ima garancija vo soglasnost so za razli-űni zemji specifi-űni pravila: űeta pri normalno koristewe, preoptovaruvawe ili nesoodvetno koristewe űe bidat isklu-eni od garancijata.

Vo slu-aj na űalba ispratete go aparatot neraskloppen zaedno so dokaz za kupuvawe vo najbliskiot servis na "GREEN TOOLS".

Instrukcii za bezbedna rabota:

Pri koristewe na elektri-űni alatki slednite osnovni merki za bezbednost koi űe go namalat rizikot od po'ar, elektri-en udar ili povreda. Pro-čitajte gi site instrukcii pred da po-nete da go koristite produktot.

**Zapomnete gi slednite instrukcii:**

1. Proverete ja volta'ta na instrumentot

2. Odr`uvajte ja rabotnata sredina ~ista. Neredot vo rabotnata sredina predizvikuvava povredi
3. Zemetete ja vo predvid rabotnata sredina. Ne ja ostavajte alatkata na do`d. Ne ja upotrebuvajete alatkata vo vla`na ili mokra sredina. Rabotete pri dobro osvetluvawe. Ne ja koristete alatkata vo prisustvo na zapalivi te`nosti i gasovi.
4. Zaštite se od elektr`en udar. Izbegnuvajete kontakti so zazemjeni povr`ini ( cevki, radiatorji, fri`ideri, elektr`ni pe`ki).
5. Ne dovoluvajte pristap na deca vo opasna blizina. Ne dovoluvajte posetiteli da ja dopiraat alatkata ili kabelot, tie treba da se dr`at ponastrana od rabotniot prostor.
6. `uvajte gi alatkite koi ne gi koristite na sigurno mesto. Koga ne se vo upotreba, alatkite treba da se `uvaat na suvo i zaklu`no mesto daleku od dofat na deca.
7. Ne ja preoptovaruvajte alatkata. Je ja vr`i rabotata podobro i pobezbudno na na`in na koj e nameneta.
8. Koristete ja vistinskata alatka. Ne prisiluvajte mali alatki ili dodatoci da ja vr`at rabotata na pogolemi alatki. Ne ja koristete alatkata za nespecificni dejnosti (na pr. ne koristete motorna pila za se`ewe na granki)
9. Oblesete se soodvetno. Ne nosete {iroka obleka ili nakit, tie mo`at da bidat fateni vo dvi`e-kite delovi na ma`inata. Gumeni rakavici i obuvki so stabilen lon se prepore`livi koga se raboti nadvor. Nosete zaštita za kosata.
10. Koristete zaštiti o`ila. Isto taka koristete i maska za pra`ina, ako pri se`eweto se osloboduva prav.
11. Koristete aparati za ekstrakcija na pra`ina. Ako imate obezbudeno oprema za ekstrakcija na pra`ina i mesto za sobirawe na istata, osigurajte se deka se vku`eni i deka pravilno se upotrebuvaat.
12. Ne go zloupotrebuvajete kabelot. Nikoga{ ne ja nosete taka {to }e ja dr`ite za kabelot, nikoga{ ne go tegnete za da ja isklui`ite alatkata od struja i dr`ete go podaleku od toplina, maslo i ostrji kraevi.
13. Obezbedete go rabotniot materijal. Koristete stega ili mengeme za da go fiksirate materijalot na koj rabotite, toa e pobezbudno otkolku da go dr`ite so race i istovremeno vi gi osloboduva dve race.
14. Ne se protegajte. Sekoga{ bidete vo ramnote`a pri rabota.
15. Odnosuvajte se so gri`a kon alatkite. Odr`uvajte gi alatkite ostrji i ~isti za podobri i pobezbudni performansi. Sledete gi instrukciite za odr`uvawe i menuvawe na dodatocite. Proverete gi kablite na alatkata i {tekerite odvreme - navreme i ako se o`teteni povikajte kvalifikuvana li`nost da gi popravi. Proverete gi prodol`nite kabli i promenete gi ako se o`teteni. Odr`uvajte gi ra`kite suvi, ~isti i

podaleku od benzin ili maslo.

16. Isklui`uvajte go aparatot od struja. Isklui`uvajte go aparatot koga ne e vo upotreba, pred servisirawe ili koga menuvate dodatoci kako {to se no`evi, seka`i i sli`no.

17. Otstranete gi klu`ovite od alatkata. Naviknete se da proveruvate dali klu`evite se otstraneti od alatkata pred da ja vku`ite.

18. Izbegnete slu`ajno vku`uvawe. Ne ja nosete vku`ena alatkata so prstot na prekinuva`ot. Bidete sigurni deka alatkata e isklui`ena koga ja uklu`uvate vo struja.

19. Nadvore{no koristewe na prodol`ni kabli. Pri rabota so alatkata vo nadvore{ni uslovi koristete samo prodol`ni kabli so takva namena.

20. Bidete vnimatelni. Gledajte {to pravite, koristete zdrav razum i ne rabotete so alatkata koga ste umorni.

21. Proverete gi o`tetenite delovi. Pred da go koristete aparatot sekoga{ proverete ja za{titata i drugite delovi za da proverite deka tie }e rabotat ispravno. Proverete gi dvi`e-kite delovi. Proverete dali ispravno ste gi montirale site delovi i drugi uslovi koi mo`at da vlijaat na rabotata. Kapak, prekinuva` ili drug del koj e neispraven ili o`teten treba da se smeni ili popravi. Ne koristete alatka ako prekinuva`ot ne raboti.

22. Vnimanie! Koristete ja alatkata i negovite dodatoci soodvetni so ovie instrukcii zemajji gi vo obzir rabotnite uslovi i rabotata koja }e ja izvruvate. Upotreba na alatkata za rabota razli`na od predvidenata mo`e da rezultira so opasni situacii.

23. Popravajte ja alatkata vo avtoriziran (ovlasten) servis. Ovoj elektr`en aparat e vo soodvetnost so relevantnite pravila za sigurnost. Site popravki treba da se vr`at od strana na kvalifikuvani lica koristej i originalni rezervni delovi, vo drug slu`aj ova mo`e da rezultira so golema opasnost za korisnikot.



#### ZAŠTITA NA ŽIVOTNATA SREDINA

Otstranuvanje.

Mašinata, dodatocite i pakuvanjeto treba da se sortiraat za ekološki recikliranje. Plastičnite komponenti

se etiketirani za kategorizirano recikliranje. Ne gi frlajte električnite aparati vo otpad od domakinstvoto! Spored Evropskata Upatstvo 2012/19 / EC za otpadna električna i elektronska oprema i negovoto sproveduvanje vo nacionalno pravo, alatnite alatki što poveke ne se upotrebuvaat mora da se sobiraat oddelno i da se otstranuvaat na ekološki pravilen način.

RU

# ВИБРОШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА

## ВОВЕДЕНИЕ

- Этот инструмент предназначен для сухой шлифовки и окончательной обработки древесины, окрашенных поверхностей, пластмасс и наполнителей
- Прочитайте данную инструкцию и храните её в надёжном месте

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Voltage: 230-240V-50 Hz

Power input: 150W

Board Size: 187x90MM

No-load Speed: 10000 min-1

Dust capturer:

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

### ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ!** Прочтите все указания. Ошибки при соблюдении приведенных ниже указаний могут привести к поражению электрическим током, пожару, и/или вызвать тяжелые травмы. Использованное ниже понятие “электроинструмент” обозначает электрический инструмент с питанием от электрической сети (с кабелем питания).

#### 1) Рабочее место

- Соблюдайте на Вашем рабочем месте чистоту и порядок. Беспорядок на рабочем месте и его плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с прибором во взрывоопасном окружении, в котором находятся горючие жидкости, газы или пыли. При работе электроинструмент искрит и искры могут воспламенить пыль или пары.
- Не допускайте детей и других лиц к Вашему рабочему месту при работе с электроинструментом. При отвлечении другими лицами Вы можете потерять контроль над прибором.

#### 2) Электрическая Безопасность

- Вилка подключения прибора должна отвечать штепсельной розетке. Не производите на вилке никаких изменений. Не применяйте штекерные адаптеры для приборов с защитным заземлением. Подлинные штекеры и соответствующие сетевые розетки снижают риск возникновения электрического удара.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, как-то трубами, системами

отопления, плитами и холодильниками.

При соприкосновении с “землей” возникает повышенный риск электрошока.

- Защищайте прибор от воздействий дождя и сырости. Проникновение воды в электроприбор повышает риск электрического удара.
- Не используйте кабель не по назначению и не носите за него прибор, не используйте его для подвешивания прибора или для вытягивания вилки из розетки. Оберегайте кабель от воздействий высоких температур, масла, острых кромок или движущихся частей прибора. Поврежденный или запутанный кабель повышает риск электрического удара.
- При работе с электроинструментом под открытым небом используйте только такой удлинительный кабель, который допущен для наружного применения. Использование допущенного для наружных работ удлинительного кабеля снижает риск электрического удара.

#### 3) Безопасность людей

- Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу с электроинструментом обдуманно. Не пользуйтесь прибором в усталом состоянии ли если Вы находитесь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств. Момент невнимательности при работе с прибором может привести к серьезным травмам.
- Носите индивидуальные средства защиты и всегда защитные очки. Индивидуальные средства защиты, применяемые в зависимости от вида и использования электроинструмента, как то пылезащитный респиратор, нескользящая обувь, защитный шлем, средства защиты слуха, сокращают риск травм.
- Избегайте случайного включения электроинструмента. Проверьте положение выключателя, он должен стоять в положении “Выкл” перед тем как Вы вставите вилку в штепсельную розетку. Если Вы при ношении прибора держите пальцы на выключателе или если Вы подключаете включенный прибор к электропитанию, то это может привести к несчастным случаям.
- Выньте инструменты для настройки и установки или гаечный ключ из прибора перед его включением. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части прибора, может привести к травмам.

е) Не переоценивайте свои способности. Обеспечьте себе надежное и устойчивое положение, чтобы Вы в любой момент держали свое тело в равновесии.

В таком положении Вы сможете лучше держать под контролем прибор в неожиданных ситуациях.

ф) Носите подходящую рабочую одежду, прилегающую к телу и откажитесь от украшений. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от находящихся в движении частей прибора. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены находящимися в движении частями.

г) При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств убедитесь в том, что они присоединены и правильно используются. Использование этих устройств снижает опасность от воздействия пыли.

#### **4) Заботливое обращение с электроинструментом и его правильная эксплуатация**

а) Не перегружайте прибор. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.

б) Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем. Электроинструмент, не поддающийся включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.

с) Выньте вилку из штепсельной розетки перед тем как Вы начнете выполнять настройку прибора, смену принадлежностей или перед уборкой Вашего рабочего места. Эта мера предосторожности предотвращает случайный старт прибора.

д) Неиспользуемый электроинструмент храните в недоступном для детей месте. Не позволяйте использовать прибор лицам, которые не ознакомлены с ним или не читали настоящих указаний. Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных лиц.

е) Тщательно ухаживайте за Вашим прибором. Проверьте безупречную функцию подвижных частей, легкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на функционирование прибора. Сдайте поврежденные части прибора на ремонт до его использования. Причины большого числа

несчастных случаев вытекали из плохого обслуживания электроприбора.

ф) Держите в заточенном и чистом состоянии режущие инструменты. Хорошо ухоженный режущий инструмент с острыми режущими кромками режет заклинивается и его легче вести.

г) Используйте электроинструменты, принадлежности, рабочий инструмент и т. п. в соответствии с настоящими указаниями и так, как это предписано для этого специального типа прибора. Учитывайте при этом рабочие условия и подлежащую выполнению работу.

Использование электроинструментов не по назначению может привести к опасным ситуациям.

#### **5) Сервис**

а) Поручайте ремонт Вашего прибора только квалифицированному специальному персоналу при использовании подлинных запасных частей. Этим обеспечивается сохранение безопасности прибора.

#### **УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ШЛИФОВАЛЬНЫХ МАШИН**

- Избегайте повреждений, которые могут быть вызваны винтами, гвоздями и прочими элементами, находящимися в обрабатываемом предмете; перед началом работы их нужно снять
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не находился рядом с движущимися деталями инструмента; нужно всегда направлять электрический шнур к задней части инструмента, исключая его захват инструментом
- Перед тем как положить инструмент, выключите двигатель и убедитесь в том, что все движущиеся детали полностью остановились
- Используйте полностью размотанные и безопасные удлинители, рассчитанные на ток не менее 16 А
- В случае любой электрической или механической неисправности немедленно выключите инструмент и выньте вилку из розетки
- GREEN TOOLS обеспечивает надёжную работу инструмента только при использовании соответствующих приспособлений
- Этот инструмент не должны пользоваться лица моложе 16 лет
- Поскольку уровень шума при работе данного инструмента может превышать 80 dB(A), всегда используйте защиту для ушей
- При повреждении или разрезании провода во время работы не прикасайтесь к проводу, и

- немедленно разъедините штепсельный разъём
- Никогда не используйте инструмент, если провод повреждён; необходимо, чтобы квалифицированный специалист заменил провод
- Обязательно убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на фирменном штемпеле инструмента (инструменты, рассчитанные на напряжение 230 В или 240 В, можно подключать к питанию 220 В)
- Данный инструмент не подходит для шлифовки с охлаждением
- Нельзя обрабатывать материал, содержащий асбест
- При обработке металлической поверхности наблюдается искрение; не следует спользовать пылесос, а также нельзя приёмник допускать в рабочую зону посторонних людей и воспламеняемые материалы
- Не следует прикасаться к движущейся шлифовальной листа
- Не следует использовать изношенную, порванную или сильно загрязнённую шлифовальную листы
- Необходимо носить защитные рукавицы, защитные очки, плотно прилегающую одежду и защиту для волос (для длинных волос)
- При работе обязательно испльзтите пылезащитную маску (в результате шлифовки может образоваться токсичная пыль например, при обработке поверхностей, окрашенных краской на свинцовой основе или некоторых видах дерева и металла; контакт с такой пылью или ее вдыхание небезопасны дия здоровья рабочего и окружающих)
- Перед регулировкой или сменой принадлежностей обязательно выньте вилку из сетевой розетки

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Установка шлифовочного листа 2
- ! разъединить штепсельный разъём
- ! система отсасывания пыли требует использования перфорированных шлифовочных листов
- ! перфорация в шлифовочных листах должна соответствовать перфорации в основании шлифмашины
- ! меняйте стертые шлифовочные листы вовремя ! всегда используйте инструмент при условии, что шлифовочный лист покрывает всю шлифовочную повсрхность инструмсита
- Отсасывание пыли 3
- ! при обработке металлической поверхности не

- следует использовать пылесос
- Переключатель “Включено/Выключено”
- вкляуите/отключите инструмент, нажав переключатель В 3 вперед/назад
- ! инструмент следует включить до того момента, когда шлифовальная поверхность достигнет обрабатываемого изделия ! перед тем как выключить инструмент, его следует поднять над обрабатываемым изделием
- Удерживание и направление инструмента 4 - вести инструмент параллельно рабочей поверхности
- ! не прикладывайте излишнего давления на инструмент; позволить шлифовальной поверхности работать за вас - не наклонять инструмент, чтобы избежать нежелательных отметин после шлифования - не накрывайте вентиляционные отверстия

## СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Перемещайте инструмент прямыми движениями по линии рисунка
- при шлифовке необработанной поверхности из дерева
- для чистой отделки поверхности
- Никогда не следует использовать одни и те же шлифовальные листы для обработки металлической и деревянной поверхностей
- Рекомендуемая зернистость шлифовального листа грубый - для удаления краски; для шлифования совершенно необработанной древесины средней- для шлифования необработанной или обработанной древесины тонкий - для сглаживания древесины; для отделки необработанной древесины; для выравнивания поверхностей со старой краской
- При обработке неровных поверхностей следует пользоваться шлифовальным листом разной зернистости:
- начинать шлифование грубым или средним листом - отделывать тонким листом
- См дополнительную информацию в [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com)

## ГАРАНТИЯ / ОХРАНА СРЕДЫ

- Всегда содержите инструмент и его шнур в чистоте (особенно вентиляционные отверстия)
- очистить прилипший материал обработки с инструмента с помощью щётки
- ! перед чисткой инструмента нужно разъединить штепсельный разъём
- Это изделие GREEN TOOLS имеет гарантию в соответствии с установленными правилами; повреждение вследствие нормального

использования, перегрузки или неверного обращения не включены в гарантию

- При неисправности отошлите инструмент в неразобранном виде вместе с доказательством покупки дилеру или в ближайший отдел обслуживания GREEN TOOLS (адреса и схема обслуживания инструмента приводятся в [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com)).



#### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Утилизация.

Машина, аксессуары и упаковка  
должны быть отсортированы  
для экологически безопасной

переработки. Пластиковые компоненты имеют маркировку для утилизации по категориям.

Не выбрасывайте электроинструменты в бытовые отходы! В соответствии с Европейским руководством 2012/19 / ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования и его внедрением в национальное право, электроинструменты, которые более не подлежат использованию, должны собираться отдельно и утилизироваться экологически безопасным способом.



## Originalno navodilo za uporabo

Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam za nakup vibracijski brusilnik, najbolj uspešno rastoče blagovne znamke na trgu-GREEN TOOLS. Ko se naprava pravilno sestavi in uporablja, so GREEN TOOLS naprave varne in zanesljive in delo z njimi vam bo v veselje. Za vaše zadovoljstvo skrbi servisna mreža.

Pred uporabo hidravlične dvigalke, prosimo, da se pozorno seznanite s temi navodili za uporabo.

V skrbi za vašo varnost in pravilno uporabo, pozorno preberite ta navodila, vključno s predlogi in opozorili v njih. V izogib nepotrebnih napak in nesreč, je pomembno, da ta navodila shranite tudi za kasnejšo potrebo za vse, ki bodo napravo uporabljali. Če jo preprodate naprej, morate poskrbeti, da bo nov uporabnik dobil to navodilo. Le tako se bo nov uporabnik lahko seznanil s pomembnimi varnostnimi in delovnimi navodili.

Euromaster Import Export Ltd. Je pooblaščen predstavnik proizvajalca: Changzhou Wujin Chenguang Electric Equipment Products Co., Ltd., Address: Zhengping, Li Jia Tn, Wujin, 213173 Changzhou, Jiangsu Province. People's Republic of China., in lastnik blagovne znamke GREEN TOOLS.

Naslov: Sofia City 1231, Bolgarija "Lomsko shausee" Blvd. 246, tel (+359 2) 934 33 33, 934 10 10, www.euromasterbg.com; www.euromasterbg.com; e.mail: info@euromasterbg.com.

Od leta 2006 je podjetje uvedlo kvalitetni sistem upravljanja ISO 9001:2008 iz področja certificiranja: Trgovanje, uvoz, izvoz in servisiranje z hobi in profesionalnimi električnimi, mehanskimi in pnevmatskimi orodji in splošno železnino. Certifikat je izdal Moody International Certification Ltd, Anglija

## TEHNIČNI PODATKI

parametra	vrednost
Poraba energije	150 W
Napetost	230 V
Nazivna frekvenca	50 Hz
Stanja nedejavnosti	10000 min <sup>-1</sup>
Stroke Vibration	2 MM
Velikost brušne sveta	187x90 mm
Velikost brusilnega lista	230x93 mm
Razred zaščitne	II

## PREKLAD PÔVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE

### VIBRACIJSKI BRUSILNIK RD-SA01

Hvala, ker ste kupili ta GREEN TOOLS izdelek. S tem ste si zagotovili odličen izdelek, ki vam ga je dobavil eden vodilnih evropskih dobaviteljev. Vsi izdelki, ki vam jih dobavi GREEN TOOLS, so izdelani po najvišjih standardih varnosti in učinkovitosti. Del naše filozofije je tudi odlična podpora strankam, ki se odraža tudi v naši obsežni garanciji. Upamo, da vam bo ta izdelek odlično služil še dolgo vrsto let.

### VARNOSTNA OPOZORILA



#### OPOZORILO

Preberite priložena varnostna opozorila, dodatna varnostna opozorila in navodila. Če ne sledite varnostnim opozorilom ali navodilom, to lahko privede do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb. Varnostna opozorila in navodila si shranite tudi za v prihodnje. Sledeči simboli so v rabi v navodilih in na izdelku:



Preberite navodila za uporabnika.



Tveganje telesnih poškodb.



Tveganje električnega udara.



Takoj izklopite napajanje iz električne napeljave, če se napeljava poškoduje in med čiščenjem in vzdrževanjem.



Nosite zaščito za oči. Nosite zaščito za ušesa.



Nosite masko za prah.



Dvojno izoliran.



Tega izdelka ne vrzite stran v neprimerne posode za smeti.



Ta izdelek je v skladu s primernimi varnostnimi standardi Evropskih direktiv.



*Dodatna varnostna opozorila za vibracijske brusilnike*

Stik z ali vdihavanje prahu, ki nastaja med delom (npr. s svincem pobarvane površine, les ali kovina) lahko ogrozi vaše zdravje in zdravje prisotnih. Vedno nosite primerno zaščitno opremo, kot je maska za prah. Vedno zagotovite pravilno odstranjevanje prahu med delom.

- Ne obdelujte materialov, ki vsebujejo azbest. Azbest povzroča raka.
- Ne uporabljajte stroja za brušenje magnezijevih površin.
- Nosite zaščito za oči. Nosite zaščito za ušesa. Če je potrebno, uporabite druge zaščitne pripomočke, kot so zaščita za roke in stopala ipd.
- Napravo držite za temu namenjene izolirane površine, če obstaja možnost, da bo dodatek zadel ob skrite žice ali napeljavo. Če dodatek pride v stik z ‚živo‘ žico, lahko izpostavljeni kovinski deli stroja prav tako postanejo ‚živi‘. Tveganje električnega udara.
- Bodite zelo previdni med brušenjem pobarvanih površin.
- Pred uporabo odstranite vse žeblje in druge kovinske predmete iz kosa, na katerem boste delali.
- Prepričajte se, da je kos pravilno podprt in pričvrščen.
- Uporabite samo tisti brusilni papir, ki je primeren za ta stroj.
- Uporabite samo brusilni papir pravih dimenzij. Zagotovite, da je brusilni papir pravilno nameščen.
- Pred vsako uporabo preglejte brusilni papir. Ne uporabite obrabljenega brusilnega papirja.
- Nikoli ne položite stroja na mizo ali klop, če je še prižgan.

#### Električna varnost



*Vedno zagotovite, da je napetost napajanja enaki napetosti na ploščici*

s tehničnimi podatki o stroju.

- Ne uporabljajte stroja, če sta poškodovana kabel ali vtič za napajanje.
- Uporabite samo podaljške, ki so primerni za napetost stroja in imajo debelino najmanj 1,5 mm<sup>2</sup>. Če uporabite kolut s podaljškom, vedno čisto odvijte kabel.

#### TEHNIČNI PODATKI

RD-SA01

- Napetost napajanja - 230V
- Frekvenca napajanja - 50 Hz
- Poraba moči - 150W
- Hitrost brez obremenitve - 10.000 min<sup>-1</sup>
- Razred zaščite - IP 20
- Velikost brušenje krovu - 187x90mm
- Velikost brusilnega lista - 230x93 mm
- Stroke vibracij - 2 mm

#### GLASNOST IN VIBRACIJA

RD-SA01

- Pritisk zvoka (Lpa) dB(A) 73
- Akustična moč (Lwa) dB(A) 84
- Odstopanje (K) dB(A) 3
- Vibracija m/s<sup>2</sup> 12,11
- Odstopanje (K) m/s<sup>2</sup> 1,5



*Nosite zaščito za ušesa.*

#### Raven vibracij

Raven oddajanja vibracij, navedena na zadnji strani teh navodil za uporabo je bila izmerjena v skladu s standardiziranimi testi, navedenimi v EN 60745; uporabiti jo je mogoče za primerjavo različnih orodij med seboj in za predhodno primerjavo izpostavljenosti vibracijam pri uporabi orodja za namene, ki so omenjeni

- uporaba orodja za drugačne namene ali uporaba skupaj z drugimi, slabo vzdrževanimi nastavki lahko znatno poveča raven izpostavljenosti
- čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar z njim ne delamo, lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti

Pred posledicami vibracij se zaščitite z vzdrževanjem orodja in pripadajočih nastavkov, ter tako, da so vaše roke tople, vaši delovni vzorci pa organizirani

#### OPIS (sl. A)

1. Stikalo (vklop / izklop).
2. STOP gumb za sprožilec v o položaju (za večje udobje pri daljši uporabi).

3. Izhodna šoba prahu.
4. Nosilci za pritržitev brušenje stanja.
5. Brusilna blazinica.
6. Povezava za odstranjevanje prahu

#### SESTAVA



*Pred sestavljanjem vedno ugasnite stroj in izklopite napajanje iz vtičnice.*

Nameščanje in odstranjevanje brusilnega papirja (sl. B)

Nameščanje

- Odprite spono za brusilni papir (4).
  - Namestite brusilni papir (8) pravilne zrnavosti na brusilno blazinico (3). Prepričajte se, da perforacija brusilnega papirja (8) ustreza perforaciji na brusilni blazinici (3).
  - Uporabite grob brusilni papir (zrnatost 50) za brušenje grobih, neravnih površin.
  - Uporabite srednji brusilni papir (zrnatost 80) za odstranjevanje prask po uporabi grobega brusilnega papirja.
  - Uporabite fini brusilni papir (zrnatost 120) za zaključevanje.
  - Prepognite brusilni papir (8) na obeh koncih ob robovih brusilne blazinice (3).
  - Zaprite spono za brusilni papir (4) eno za drugo. Prepričajte se, da so konci brusilnega papirja (8) pripeti.
- Odstranjevanje
- Odprite spono za brusilni papir (4).
  - Odstranite brusilni papir (7) z brusilne blazinice (3).
  - Zaprite spono za brusilni papir (4).

#### UPORABA

Vklapljanje in izklapljanje (sl. A)

- Za vklop stroja pritisnite stikalo za vklop/izklop (1).
  - Za preklop stroja v trajni način držite stikalo za vklop/izklop (1) in pritisnite stikalo za zaklep (2).
  - Za izklop trajnega načina delovanja znova pritisnite stikalo za vklop/izklop (1).
  - Za izklop stroja spustite stikalo za vklop/izklop (1).
- Odstranjevanje prahu (sl. C)
- Vstavite adapter za odstranjevanje prahu (9) v povezavo za odstranjevanje prahu (7).
  - Povežite cev sesalca z adapterjem za odstranjevanje prahu (9).
- Namigi za najboljše delo
- Pričvrstite obdelovani kos.
  - Dobro držite stroj z obema rokama.

- Vklonite stroj.
- Postavite brusilno blazinico z brusilnim papirjem na obdelovani kos.
- Počasi premikajte stroj po kosu in dobro pritiskajte brusilno blazinico na kos.
- Ne pritiskajte preveč na stroj. Naj stroj opravlja delo.
- Izklonite stroj in počakajte, da se čisto ustavi, preden ga položite na tla.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE



Pred čiščenjem in vzdrževanjem vedno ugasnite stroj in izklonite napajanje iz vtičnice.

- Redno čistite ohišje z mehko krpo.
  - Iz rež za zračenje čistite prah in nesnago.
- Po potrebi odstranjajte prah in nesnago iz rež za zračenje z mehko, vlažno krpo.
- Redno čistite brusilno blazinico, da ne pride do netočnosti med uporabo.

Menjava brusilnega papirja (sl. B)

- Za odstranitev starega brusilnega papirja (8), sledite postopku v razdelku „Nameščanje in odstranjevanje brusilnega papirja“.
- Za namestitev novega brusilnega papirja (8), sledite postopku v razdelku „Nameščanje in odstranjevanje brusilnega papirja“.

Menjava brusilne blazinice (sl. D)

Če je obrabljena, je potrebno brusilno blazinico zamenjati.

- Če je potrebno, odstranite brusilni papir.
- Razrahljajte vijake (10) z brusilne blazinice (3).
- Odstranite staro brusilno blazinico (3).
- Namestite novo brusilno blazinico (3).
- Pričvrstite vijake (10) na brusilno blazinico (3).

## GARANCIJA

Posvetujte se s priloženimi pogoji garancije.

## OKOLJE



Odstranjevanje

Izdelke, dodatke in embalažo razvrstite za okolju prijazno recikliranje.

Samo za države ES

Električnih orodij ne vrzite stran v domače za smeti.

Po Evropski smernici 2002/96/ES za WEEE

(Odpadna električna in elektronska oprema)

in njeno širitev v narodno pravo, je potrebno

električna orodja, ki niso več uporabna, zbrati

posebej in se jih znebiti na okolju prijazen način.

Ta izdelek in ta navodila se lahko spremenijo. Specifikacije se lahko spremenijo brez opozorila.



VARSTVO OKOLJA

Odstranjevanje.

Stroj, pribor in embalaža morajo biti razvrščeni za okolju prijazno recikliranje. Plastični deli so

označeni za kategorizirano recikliranje. Orodja ne odlagajte v gospodinjske odpadke! V skladu z evropsko smernico 2012/19 / ES o odpadni električni in elektronski opremi in njeni uporabi v nacionalni zakonodaji je treba električno orodje, ki ni več uporabno, ločeno zbirati in odstraniti na okolju primeren način.

EL

## ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

### ΤΡΙΒΕΙΟ ΦΙΝΙΡΙΣΜΑΤΟΣ RD-SA01

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε να αγοράσετε αυτό το προϊόν της.

Τώρα πλέον διαθέτετε ένα εξαιρετικό προϊόν, κατασκευασμένο από έναν από τους μεγαλύτερους προμηθευτές της Ευρώπης. Όλα τα προϊόντα που προμηθεύεστε από τη κατασκευάζονται σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα απόδοσης και ασφάλειας. Ως μέρος της φιλοσοφίας μας, παρέχουμε επίσης άριστη εξυπηρέτηση πελατών, συνοδευόμενη από την πλήρη εγγύησή μας. Ελπίζουμε ότι θα μείνετε ευχαριστημένοι από τη χρήση αυτού του προϊόντος για πολλά χρόνια.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μελετήστε τις εσώκλειστες προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια, τις πρόσθετες προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια, καθώς και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρές σωματικές βλάβες. Φυλάξτε τις προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.



Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.



Κίνδυνος σωματικής βλάβης.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



Αφαιρέστε αμέσως το βύσμα από την πρίζα εάν προκληθεί βλάβη στο καλώδιο ρεύματος, καθώς και κατά τον καθαρισμό και τη συντήρηση.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

Φοράτε προστατευτικά ακοής.



Φοράτε μάσκα σκόνης.



Διπλά μονωμένο.



Μην απορρίπτετε το προϊόν σε ακατάλληλα δοχεία.



Το προϊόν συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας των Ευρωπαϊκών οδηγιών.



Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας για τριβεία φινιρίσματος

Η επαφή ή η εισπνοή σκόνης που αιωρείται ελεύθερα κατά τη χρήση (π.χ. επιφανειών ξύλου και μετάλλου βαμμένων με μόλυβδο) μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία σας καθώς και των παρευρισκομένων. Πρέπει πάντοτε να φοράτε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό, όπως η μάσκα σκόνης. Πρέπει πάντοτε να χρησιμοποιείτε κατάλληλη διάταξη εξαγωγής σκόνης κατά τη χρήση.

- Μην εργάζεστε με υλικά που περιέχουν αμιάντο. Ο αμιάντος θεωρείται καρκινογόνος.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για τη λείανση αντικειμένων επεξεργασίας με μαγνήσιο.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Φοράτε προστατευτικά ακοής. Εάν απαιτείται, χρησιμοποιείτε άλλα προστατευτικά μέσα, όπως γάντια ασφαλείας, υποδήματα ασφαλείας κ.λπ.
- Κρατάτε το μηχάνημα από τις μονωμένες λαβές εκεί όπου το εξάρτημα ενδέχεται να έρθει σε επαφή με κρυμμένα σύρματα ή το καλώδιο ρεύματος. Εάν το εξάρτημα έρθει σε επαφή με σύρμα που φέρει ηλεκτρικό ρεύμα, τα εκτεθειμένα μεταλλικά τμήματα του μηχανήματος μπορούν επίσης να καταστούν ηλεκτροφόρα. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν λειανείτε βαμμένες επιφάνειες.
- Πριν από τη χρήση, αφαιρέστε όλα τα καρφιά και λοιπά μεταλλικά αντικείμενα από το αντικείμενο επεξεργασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι το τεμάχιο εργασίας στηρίζεται ή είναι στερεωμένο σωστά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γυαλόχαρτο το οποίο είναι κατάλληλο για χρήση με το μηχάνημα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γυαλόχαρτο με τις σωστές

διαστάσεις. Βεβαιωθείτε ότι το γυαλόχαρτο είναι σωστά προσαρτημένο.

- Επιθεωρείτε το γυαλόχαρτο πριν από κάθε χρήση. Μη χρησιμοποιείτε γυαλόχαρτο το οποίο έχει φθαρεί από την παρατεταμένη χρήση.
- Μην τοποθετείτε ποτέ το μηχάνημα επάνω σε τραπέζι ή πάγκο εργασίας πριν την απενεργοποίησή του.

## Ηλεκτρολογική ασφάλεια



*Ελέγχετε πάντοτε ότι η τάση παροχής του δικτύου συμφώνει με την τάση στην ετικέτα χαρακτηριστικών.*

- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης τα οποία είναι κατάλληλα για την ονομαστική ισχύ του μηχανήματος και με ελάχιστο πάχος 1,5 mm<sup>2</sup>. Εάν χρησιμοποιείτε καρούλι για το καλώδιο επέκτασης, ξεδιπλώνετε πάντοτε πλήρως το καλώδιο.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

RD-SA01

Τάση δικτύου - 230V

Συχνότητα δικτύου - 50 Hz

Ισχύς εισόδου - 150W

Ταχύτητα χωρίς φορτίο - 10.000 min<sup>-1</sup>

Κατηγορία προστασίας - IP 20

Μέγεθος τρίψιμο του σκάφους - 187x90mm

Το μέγεθος του αλέσματος φύλλου - 230x93 mm

Εγκεφαλικό δόνηση - 2 mm

## ΘΟΡΥΒΟΣ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΙΣ

RD-SA01

Ακουστική πίεση (L<sub>pa</sub>) dB(A) 73

Ακουστική ισχύς (L<sub>wa</sub>) dB(A) 84

Αβεβαιότητα (K) dB(A) 3

Δόνηση m/s<sup>2</sup> 12,11

Αβεβαιότητα (K) m/s<sup>2</sup> 1,5



*Φοράτε προστατευτικά ακοής.*

## Επίπεδο κραδασμών

Το επίπεδο παραγωγής κραδασμών που αναγράφεται στ πίσω μέρς του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη δικιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN 60745 - μπορεί να χρησιμοποιηθεί

για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο, καθώς και ως προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης στους κραδασμούς όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται για τις εφαρμογές που αναφέρονται

- η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές εφαρμογές ή με διαφορετικά ή κακοσυντηρημένα εαρτήματα μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης - όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή δυλεύει αλλά δεν εκτελεί την εργασία, το επίπεδο έκθεσης μπορεί να μειωθεί σημαντικά ! προστατευτείτε απο τις επιδράσεις των κραδασμών συντηρώντας σωστά το εργαλείο και τα εξαρτήματά τθυ, διατηρώντας τα χέρια σας ζεστά και οργανώνοντας τον τρόπο εργασίας σας

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ει κ. Α)

Το τριβείο φινιρίσματος σας έχει σχεδιαστεί για τη λείανση επιφανειών ξύλου, μετάλλου, πλαστικού και επικάλυψης με χρώμα.

1. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
2. Κομπτί ασφάλισης
3. Πλάκα λείανσης
4. Σφιγκτήρας γυαλόχαρτου
5. Κύρια λαβή
6. Βοηθητική λαβή
7. Σύνδεση εξαγωγής σκόνης

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



*Πριν από τη συναρμολόγηση, πρέπει πάντοτε να απενεργοποιείτε το μηχάνημα και να αφαιρείτε το βύσμα τροφοδοσίας από το ρεύμα.*

Προσάρτηση και αφαίρεση του γυαλόχαρτου (εικ. Β)

Προσάρτηση

- Ανοίξτε τους σφιγκτήρες του γυαλόχαρτου (4).

• Προσαρτήστε το γυαλόχαρτο (8) με το απαιτούμενο μέγεθος κόκκου επάνω στην πλάκα λείανσης (3). Βεβαιωθείτε ότι η διάτρηση του γυαλόχαρτου (8) αντιστοιχεί στη διάτρηση επάνω στην πλάκα λείανσης (3).

- Χρησιμοποιήστε τραχύ γυαλόχαρτο (κόκκο 50) για την λείανση σκληρών, μη επιπέδων επιφανειών.

- Χρησιμοποιήστε μεσαίο γυαλόχαρτο (κόκκο 80) για την αφαίρεση γρατσουνιών που μένουν από το τραχύ γυαλόχαρτο.

- Χρησιμοποιήστε λεπτό γυαλόχαρτο (κόκκο 120) για φινιρίσμα επιφανειών.
  - Διπλώστε το γυαλόχαρτο (8) και στις δύο άκρες γύρω από τις ακμές της πλάκας λείανσης (3).
  - Κλείστε τους σφιγκτήρες του γυαλόχαρτου (4) έναν προς ένα. Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα του γυαλόχαρτου (8) είναι στερεωμένα.
- Αφαίρεση**
- Ανοίξτε τους σφιγκτήρες του γυαλόχαρτου (4).
  - Αφαιρέστε το γυαλόχαρτο (7) από την πλάκα λείανσης (3).
  - Κλείστε τους σφιγκτήρες του γυαλόχαρτου (4).

## ΧΡΗΣΗ

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (εικ. Α)

- Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα, πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1).
  - Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα στον συνεχή τρόπο λειτουργίας, κρατήστε πατημένο το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1) και ταυτόχρονα πιέστε το κουμπί ασφάλισης (2).
  - Για να απενεργοποιήσετε τον συνεχή τρόπο λειτουργίας, πιέστε ξανά το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1).
  - Για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα, αποδεσμεύστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1).
- Απαγωγή σκόνης (εικ. C)**
- Εισάγετε τον προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης (9) στη σύνδεση εξαγωγής σκόνης (7).
  - Συνδέστε τον σωλήνα μιας ηλεκτρικής σκούπας στον προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης (9).

- Συμβουλές για βέλτιστη χρήση**
- Στερεώστε με σφιγκτήρα το τεμάχιο εργασίας.
  - Κρατήστε σταθερά το μηχάνημα και με τα δύο χέρια.
  - Ενεργοποιήστε το μηχάνημα.
  - Τοποθετήστε την πλάκα λείανσης με το γυαλόχαρτο επάνω στο αντικείμενο επεξεργασίας.
  - Κινήστε αργά το μηχάνημα στην επιφάνεια του αντικειμένου επεξεργασίας, πιέζοντας σταθερά το γυαλόχαρτο επάνω στην επιφάνεια.
  - Μην εφαρμόζετε υπερβολικά μεγάλη πίεση στο μηχάνημα. Αφήστε το μηχάνημα να κάνει τη δουλειά.
  - Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και περιμένετε μέχρι να σταματήσει τελείως πριν το αφήσετε κάτω.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση,

πρέπει πάντοτε να απενεργοποιείτε το μηχάνημα και να αφαιρείτε το βύσμα τροφοδοσίας από το ρεύμα.

- Καθαρίζετε τακτικά το περιβλημα με ένα μαλακό ύφασμα.
  - Διατηρείτε τις σχισμές εξερισμού ελεύθερες από σκόνη και βρωμιές. Εάν απαιτείται, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό ύφασμα για να αφαιρέσετε τη σκόνη και τις βρωμιές από τις σχισμές εξερισμού.
  - Καθαρίζετε τακτικά την πλάκα λείανσης για να αποφεύγονται ανακρίβειες κατά τη χρήση. Αντικατάσταση του γυαλόχαρτου (εικ. Β)
  - Για να αφαιρέσετε το παλιό γυαλόχαρτο (8), ενεργήστε όπως περιγράφεται στην ενότητα „Προσάρτηση και αφαίρεση του γυαλόχαρτου“.
  - Για να προσαρτήσετε το καινούργιο γυαλόχαρτο (8), ενεργήστε όπως περιγράφεται στην ενότητα „Προσάρτηση και αφαίρεση του γυαλόχαρτου“.
  - Αντικατάσταση της πλάκας λείανσης (εικ. D)
- Σε περίπτωση φθοράς, η πλάκα λείανσης πρέπει να αντικατασταθεί.
- Εάν χρειαστεί, αφαιρέστε το γυαλόχαρτο.
  - Χαλαρώστε τις βίδες (10) από τη πλάκα λείανσης (3).
  - Αφαιρέστε τη παλιά πλάκα λείανσης (3).
  - Τοποθετήστε τη νέα πλάκα λείανσης (3).
  - Σφίξτε τις βίδες (10) στη πλάκα λείανσης (3).

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Συμβουλευτείτε τους όρους εγγύησης που εσωκλείονται στη συσκευασία.



**ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ**  
Διάθεση.

Η μηχανή, τα εξαρτήματα και η συσκευασία πρέπει να

ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν ετικέτα για ταξινόμηση ανακύκλωσης. Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19 / ΕΚ για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν είναι πλέον χρησιμοποιήσιμα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να απορρίπτονται με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.





## DECLARATION OF CONFORMITY

### ELECTRIC SANDER RD-SA01 Green Tools

Euromaster Import Export Ltd. Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

- (BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:
- (GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:
- (F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:
- (E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:
- (P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:
- (I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:
- (S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:
- (FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:
- (N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:
- (DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:
- (H) Felelosségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:
- (CZ) Na naši vlastní zodpovednost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:
- (SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:
- (PL) Deklarujemy na własna odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:
- (LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruojame, kad šis gaminys atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:
- (LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā ar atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:
- (EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmiste standardite ja määrustega:
- (RO) Declaram prin aceasta cu raspunderea deplina ca produsul acesta este En conformitate cu urmatoarele standarde sau directive:
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:
- (RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:
- (UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:
- (GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:
- (MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

EN 60745-1:2009/A11:2010  
 EN 60745-2-4:2009/A11:2011  
 EN 55014-1:2006/A2:2011  
 EN 55014-2:1997/A2:2008  
 EN 61000-3-2:2014  
 EN 61000-3-3:2013

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU

Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

December 18, 2018



Brand Manager:

Krasimir Petkov





## EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.

Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Electric Sander

Brand: GREEN TOOLS

Type Designation: RD-SA01

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17<sup>th</sup> May 2006 on machinery

2014/30/EU of the european parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits.

The product fulfils the essential requirements of the following standards:

EN 60745-1:2009/A11:2010  
 EN 60745-2-4:2009/A11:2011  
 EN 55014-1:2006/A2:2011  
 EN 55014-2:1997/A2:2008  
 EN 61000-3-2:2014  
 EN 61000-3-3:2013

Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

December 18, 2018



Brand Manager:

*Krasimir Petkov*  
 Krasimir Petkov



## ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД  
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Виброшлайф  
Запазена марка: GREEN TOOLS

Модел: RD-SA01

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17-ти май 2006 г. относно машините

2014/30/ЕС на европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост

2014/35/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-4:2009/A11:2011

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

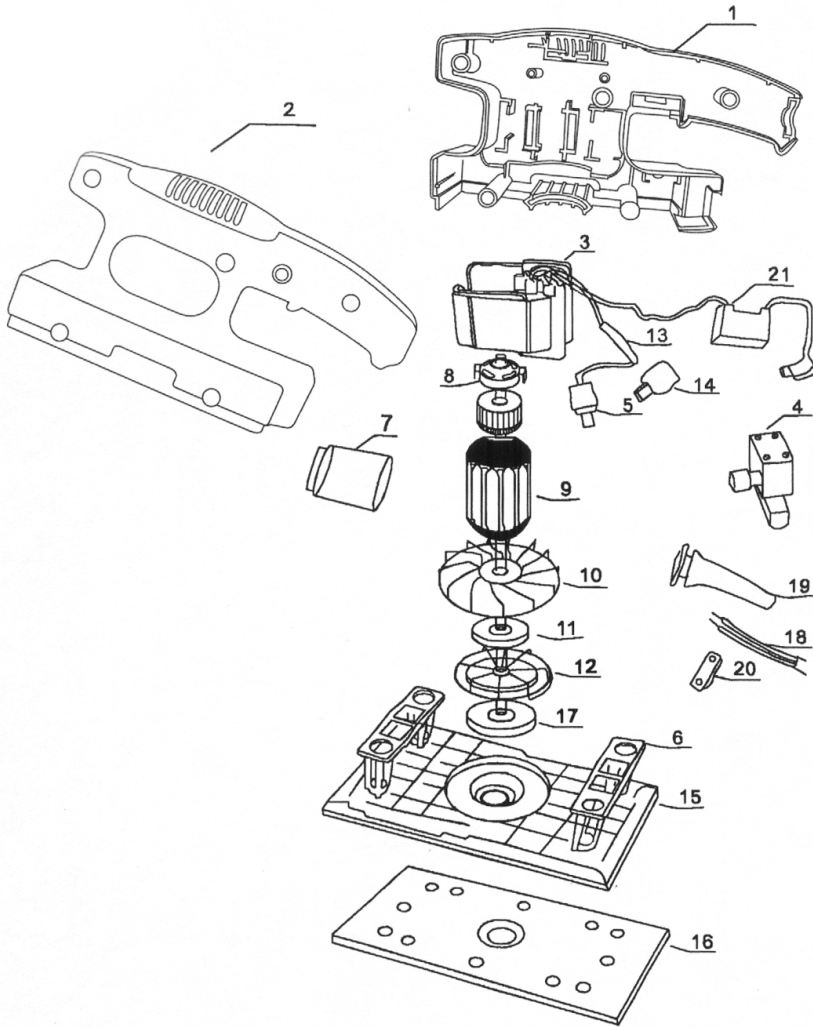
EN 61000-3-3:2013



Място и дата на издаване:  
София, България  
18 декември 2018 г.

Бранд мениджър:

Красимир Петков



1	<b>right enclosure</b>	12	<b>fan</b>
2	<b>left enclosure</b>	13	<b>inductor</b>
3	<b>stator</b>	14	<b>carbon brush</b>
4	<b>switch</b>	15	<b>base plate</b>
5	<b>brush</b>	16	<b>spong pad</b>
6	<b>oscillating bracket</b>	17	<b>bearing</b>
7	<b>dust connection</b>	18	<b>cord</b>
8	<b>bearing</b>	19	<b>cord sleeve</b>
9	<b>rotor</b>	20	<b>strain relief</b>
10	<b>fan</b>	21	<b>capacitor</b>
11	<b>bearing</b>		

## ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....

*(за подробности вижте гаранционните условия)*

№, дата на фактура / касов бон.....

### ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС.....

*(попълва се от служителя)*

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....

*(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)*

### ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС .....

*(попълва се от служителя)*

ДАТА/ПЕЧАТ .....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приемнен протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: info@euromasterbg.com

Машините „GREEN TOOLS“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

Съдържание и обхват на търговската гаранция

Търговската гаранция, която "Евромастер Импорт-Експорт" ООД дава за територията на Република България е 24 месеца.

Ние осигуряваме гаранция приложима при изобретените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на машината, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството.

Други претенции освен правото на отстраняване на дефекти по инструментата, посочено в тези гаранционни условия, не могат да се основават на нашата гаранция.

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта, попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бонус или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, серийн номер, името подпис и печат на търговеца продава машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни.

За рекламация се приемат само добре почиствени машини в оригинална кутия и пълна комплектация!

Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба.

За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на електроинструмента, правилата за безопасност при работа с него и конкретното му предназначение. Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка. Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на машината, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закачки, линейки и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, задвижващи ремъци, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такеи и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, батерии, кутии, зарядни устройства, свредла, дискове за рязане, секачи, ножеве, вериги, шкурки, ограничителни, полир-шайби, патронници, (захвати и държачи на режещия инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- стопяне на електрически предпазители и крушки;
- разбита лагерна втулка;
- разбит лагерен гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- нарушаване целостта на зъбите на зъбни предавки (счупени, износени);
- разбит шпонокво или резбово съединение;
- повреден (счупен, липсващ) застопоряващ механизъм;
- повреди от амортизация и износване на механични компоненти;
- повреда причинена от претоварване или липса на вентилация и недостатъчно смазване на движещите се компоненти;
- износени или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- повреда в ел. ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващия механизъм;
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в спепване между тях, следствие на стопяване на изоляциите, причинено от продължително претоварване;
- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено централно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;
- цялостните повреди на машините, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.;
- несъзначителни отклонения от зададените свойства, които са несъществени за стойността и годността на инструментата.

Отпадане на гаранцията

Фирма "Евромастер И/Е" ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества“, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) серийн номер на машината с този попълнен на гаранционната карта;
- различен или липсващ идентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неотризирана сервисна намеса в неупълномощена сервисна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- липсващи защитни кутии, дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на машината и са предназначени за осигуряването на безопасната и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на машината е удължаван или подменен от клиента;

Срокът за отремонтване на приети в сервиса електроинструменти е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за инструменти, непотърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗИП.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавач да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба:

- (1) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (2) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (3) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (4) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпени вреди на несъответствие вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не едоволен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като едоволен от рекламацията на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.
- Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок от две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправка или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Elektroinstrumenti „GREEN TOOLS“ su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritoriji Srbije

## Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

### Uslovi garancije

Garantni rok na teritoriji Srbije je 1 godina i teče od datuma kupovine elektrouredjaja.

Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravku u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uredjaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uredjaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uredjaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja.

Uredjaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektrouredjajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročita uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uredjaj za to za šta je namenjen. Uredjaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje .

### Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što: rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabli i dr.
- električni osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparat, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštreenja aparata nasatata kao posrdica požara, poplava, zemljotresa i dr.

### Otkaz garancije

Pravo da otkáže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata ( nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) ot strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnivanjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uredjaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uredjeja koji je primljen u servis je 45 dena.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!



# GARANCIJSKA IZJAVA

MODEL	
SERIJSKA ŠT.	
GARANCIJSKI ROK	
PRODAJALEC	
IME/FIRMA	
NASLOV	
DATUM in ŽIG	

Deklaracija: Poreklo Kitajska, Euromaster Import Export Ltd. Je pooblaščen predstavnik proizvajalca in lastnik blagovne znamke GREEN TOOLS. Distributer in prodajalec za Slovenijo: TOPMASTER d.o.o. SERVISER: TOPMASTER d.o.o. Prosimo, vas, da pred uporabo v celoti preberete priložena navodila. Shranite potrdilo o nakupu-račun. Račun skupaj z garancijskim listom je pogoj za uveljavljanje garancije. Garancija velja na področju Slovenije.

## IZJAVA GARANTA

Jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim Namenom in priloženimi navodili. Obvezujemo se, da bomo na vašo zahtevo popravili okvaro ali pomanjkljivosti na izdelku, če boste to sporočili v garancijskem roku. Okvaro bomo brezplačno odpravili najkasneje v 45 dneh od dneva prijave okvare. Izdelek, ki ga ne bomo popravili v omejenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z novim. Za čas popravila vam bomo podaljšali garancijski rok. Garancija prične veljati z dnem izročitve blaga. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Garancijska doba je 12 mesecev. Rezervni deli so dobavljivi še 24 mesecev po preteku garancije. Pošiljanje orodja in delo, se v vsakem primeru plača in bremenijo stranko. Izključeno iz garancije: škoda, nastalo zaradi slabega vzdrževanja, malomarnosti in uporabe, ki ni v skladu s splošnimi pogoji ne priznamo. Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso namenjene uporabi v poslovnih, trgovskih in industrijskih aplikacijah. Zato se garancija razveljavi, če se oprema uporablja v aplikacijah poslovnih, trgovskih in industrijskih ali drugih enakovrednih dejavnosti. V nadaljevanju se prav tako izključi iz naše garancije: nadomestilo za poškodbe pri prevozu in škodo, nastalo zaradi neizpolnjevanja za vgradnjo / sestavljanje navodil ali škodo, nastalo zaradi nestrokovne montaže, neupoštevanja navodil, zlorabo ali neprimerno uporabo (na primer preobremenitev naprave), vdorom tujkov v napravo (npr. pesek ali prah), ki učinkov sile ali zaradi zunanjih dogodkov (npr. škoda, povzročena z napravo) in normalne obrabe zaradi nepravilnega delovanja naprave.

DATUM SPREJEMA	
OPIS OKVARE	
DATUM OKVARE	
DATUM PRODAJE	
PODPIS	

Zastopa in prodaja: TOPMASTER d.o.o., Slovenčeva ulica 24, 1000 LJUBLJANA

Tel. 01 6204390, info@topmaster.si, www.topmaster.si



# GREEN TOOLS

SC EUROMASTER SRL

STR.HORIA, CLOSCA si CRISAN Nr.5,HALA 3, OTOPENI – ILFOV TEL/FAX: 021.351.01.06

## CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Denumirea produsului \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie a produsului \_\_\_\_\_

Caracteristici tehnice \_\_\_\_\_

Certificat de conformitate nr. \_\_\_\_\_ din data de \_\_\_\_\_ eliberat de \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ sau Declaratia de conformitate nr. \_\_\_\_\_

din data de \_\_\_\_\_

Garantie comerciala 12 luni de la data vanzarii pentru persoane juridice si scopuri profesionale si

24 luni de la data vanzarii pentru consumatorii casnici.

Durata medie de utilizare: 2 ani

Vandut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea

\_\_\_\_\_ str. \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_ cu factura nr.

\_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_ .

Cumparator \_\_\_\_\_

Data cumpararii produsului \_\_\_\_\_

## LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

Denumire	Localitate	Adresa	Telefon
SC Stefan Alex SRL	Calarasi	Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1	0735.199.024
ABC International SRL	Tulcea	Str.Babadag nr.5, Bloc1Sc.A parter,Tulcea	0240.518.260
Euro 94 SRL	Bucuresti	Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti	021.668.72.60
SC VIVA METAL DECOR SRL	CURTEA DE ARGES	STR. ALBESTI NR. 10 ( IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT)	0722.531.168 0732.148.633
SC BUFFALO COM SRL	ORADEA	soseaua transilvaniei nr. 17-19	0749.217.717

## 14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura depanator	Semnatura consumator
1							
2							
3							
4							
5							

IMPORTATOR

VANZATOR

Semnatura/stampila

Semnatura/stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNATURA CONSUMATORULUI) \_\_\_\_\_

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/1992 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/1992, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.

### **Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie**

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.
2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.
3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 10 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.
  - a. In cazul produselor la care timpul de nefunctionare din cauza deficientelor aparute in cadrul termenului de garantie depaseste 10 % din acest termen, vanzatorul este obligat, la cererea consumatorului, sa le inlocuiasca sau sa restituie contravaloarea acestora.
  - b. Restituirea contravalorii sau inlocuirea produsului achizitionat se face, daca aceasta situatie nu este imputabila consumatorului.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind inregistrat in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.
5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.
6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la unitatea service cu bonul/factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamatia referitoare la deficientele produsului.
7. Vanzatorul este obligat fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.
8. Vanzatorul nu este obligat sa asigure transportul produsului reclamat, in cadrul termenului de garantie, daca acesta are o greutate mai mica de 10 kg.
9. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectarea s-a produs din cauza nerespectarii de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.
10. Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.

### **ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!**

11. La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) **depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.**
12. La efectuarea unor lucrari service pentru lucrarea de remediere a defectului:
  - in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.
13. Lista unitatilor service este mentionata in prezentul certificate de garantie.



Електричните апарати “Рајдер” се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.

## Содржината и опфат на гаранцијата

### Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот. Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнет со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишан од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени машини!

Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантниот рок и доколку не е можно сервисирање.

Уредот треба да се користи строго по упатствата и прописите пропишани во упатството.

За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

### Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на машината.
- Делови и потрошни материјали кој подлежат на абење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, валајци, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.
- Опрема и материјали како што се: Рачки,кабли, батерии, кутии, додатоци за напојување, бургии, дискови за сечење, ножеви ланци, шмиргли, граничници, конец за сечење и др.
- Стопени електрични осигурувачи и заштити
- Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.
- Заштита за очите, заштита за сечење, гумирани плочки, затварачи, мерила и др.
- Кабел и приклучоци.
- Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.

### Поништување на гаранцијата

Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:

- Серискиот број заведен во гаранцијата не одговара со серискиот број на машината .
  - Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.
  - Доколку друго лице кое не е овластен сервис се обиде да го поправа уредот.
  - Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.
  - Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот
  - Оштетувања предизвикани од работа со дотрајани (или лошо поставени) елементи за сечење
  - Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.
  - Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.
  - Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.
  - Електричниот кабел на машината е продолжен или замени од страна на корисникот.
  - Оштетувања на уредот од преоптеретување, лоша вентилација и од недоволно подмачкување на подвижните делови
  - Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.
  - Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер
  - Некомплетен заб на запчаникот (скршен, изабен)
  - Скршено шпонково или вилушесто лежиште
  - Оштетувања во електриката за клучот како резултат на прашина или кршење
  - Оштетување на редукционата кутија (глава) настанато од механизмот за заклучување
  - Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина
  - Затегнатост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување прекумерна употреба или прашина
  - Оштетено централното тркало и кочницата(променета на боја) - последица на работа со блокирана кочница
- Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.
- Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!

**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**



1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,  
tel.: +359 700 44 155  
fax: + 359 2 934 00 90  
[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)